Գ. 6743

1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 13 ՇԱԲԱԹ — 1325 ՐԱՄԱԶԱՆ 19 — 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 26 (ԷՇԹԷՆՇԻ) — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՇԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆԻՄ

ՋԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՆԻՄ

1877 ՍԿՍԵՍՈՒՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍԻ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻՇԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ.

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեպ	6 այլեպ	3 այլեպ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԻՄ. ԵՎՆԷՊԻՆ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان مالی‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳) سنه‌سنده دیقران جیوه‌لك تأسیس ایتمشدر

ԵՒՐՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

Իներեան՝ Ամբանպօլսոյ Գազը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մամպասընոյ տը։ Կազէթա իտարէխնէ այիտ մէվատտ հագգընաց կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունար։
Մէվատտը նէֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ ադրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ՄԷԶՀԷՊ ՏԷՐՍԼԷՐԻ

Պունտան 30-40 սէնէ էվվէլ, Տէրսաաէթին պիթիւն մէթթէպլէրինտէ մէզհէպ տէրսի պիր տէրէճէյէ գատար մէճմուրի օլտուղը հալտէ, օ Թարիխտէն պէրու թէարիճէն պու տէրսէ վէրիլէն էհէմմիյէթին թէնագուս իթտիկի վէ պու կիւն իսէ, մէզհէպ տէրսինին մէքթէպ ըրօկրամլարընտան իխրաճ իտիլտիկի մաէթթէէսիփ կէօրիւմիւշ տիր։ Եէքտիկէրինի թէագիպ իտէն պիր գաշ կրօն. Ժողովլար իշպու տէրսին իթտաը մէճատրի թէորիւտաընա գարար վէրմիշլէր իսէ տէ, սէմէյէսկդ գալմըշ օլտուղը կիպի, շիմտիի կրօն. Ժողովլն պու պապտէ վէրաիկի գարարըն տա ատէմը մուվաֆֆիգըյէթէ տիւշար օլաճաը շէպգէսի տիր։

Ֆագաթ մէզհէպ տէրսի լազըմը, տէյմի՞ մի։ Վագրա տաը հաղրտա, իհթիյաճաթը մէտէնիյէտէն օլան թէէմիը մահիշթի մէսէլէսի հէր շէյտէն էվվէլ իլնանլարը տիւշինտիրիյօր վէ պինաէնալէյհ մէքթէպլէրիմիզտէ տէ պու նագթաի նաղարատան իշպու թէէմին մահշէթի մէսէլէի մաւհիմմէսինին հալլինէ մէտար օլապիլէճէք վէսատիթին իսթիքմալի թէրճիհ օլունբյօր, եանի հէր շէյտէն էվվէլ մէքթէպէ միտատիմ պուլնան պիր չօճուղա՝ իլէրուտէ ալէմը մէտէնիյէտ իշղալ իտէպիլէճէկի մէվզուտա մուվաֆֆագըյէթինի թէէմին իտէպիլճէք իլմէր մէպատիսինին թէարիսինէ զայրէթ օլունբյօր։ Լաքին մէնուզ պուլնաբը գամմըն իթիյատաթ վէ իթիգատաթը մէզհէպիյէտինէ տէ վագքի օյնագ օ գամ էֆիրատընն վագիֆէլէրինտէն պիրի պուլնտրը տա նգքաը օլունմաղ։

Պինապէրին չօճուղարըմըզդա մէնուզ պուլնտրը քիլիսէնին սուրէթը թէէնգքիլի իլէ իթիգատաթը մէզհէպիյէտինի էյրէթմէք այնը ֆարզ տրը։ Պու կիւն էթրաֆըմըզդա պուլնան էճնէպի մէքթէպլէր բրօկրամլարընը թա պաշնտա մէզհէպ տէրսի պուլնտրը հալտէ, պիկիմ մէքթէպլէրտէ իշպու տէրսէ էհէմմիյէթի պիլէ վէրիլմէյօր քի, պու հալ թէէսիֆիմիզի մուճիպ տիր։ Պու չայանը թայլպ հալին նէթիյճէսի տէյիլ մի՞ տիր քի, պու կիւն քիլիսէլէրիմիզ տախիլինտէ նիզամ ու ինթիզամ զայիլ օլմուշ, կէրէք բուհանլարըմըզ վէ կէրէք քիլիսէյէ կէլէնլէրտէն չօգլարընը գայտրդըլուը վէ քիլիսէյտէ թխտ իթտիքլէրի մէվզը վէ վագիյէթլէրճէ նախօշ հալլերի վէ առէմ բիյէթլէրի աբ աշիքար կէօրիւմիշտիր։ Ագվամ վէ միլլը մուխթէլիֆէ քիլիսէլէրինէ կիրթիկիմզ զամանդա, օրատա կէօրտիկիմիզ նիզամ ու ինթիզամ վէ հիւբմէթ վէ բիրլիգ միթէգապիլէ՝ պիզի հայրէթտէ պրագտըզը կիպի, պիզիմ քիլիսէլէրիմիզդէ էանա ալինտէ պիլէ, բուհանլէրին վէ դպիր չօճուգլարընն ատէմը բիյէթի իշրաղ իտէր հալլերի տէ այնը տէրէճէտէ պիզի թէճամմիպատէ պրագը յօր։

Պու հալլերին թամիրի քի՞մէ բանի տիր. բուհանլէրիմիզ.— տէյէճէքլէրի թապիի. լաքին բուհանլէրիմիզ տէ պու պապատ ֆէվգէլատէ գայտրզ տավրանընյօրլար. հէմ եալնըզդ գայտրզ տավրանմաղլա իթթիֆա իթմէյօրլար, եալնա, զանն իտէրսին պու հալի թէէվիգ տէ իտիյօրլար։ Մէսէլա պագը վարդապետլէրիմիզ պուլնտրը քի, էանի թագտիսինտէ՝ մէնուզ օլտուղը քիլիսէնին թարիխինի բէջալէա էյրէնիթլէրի հալտէ, օ քիլիսէնին իթիգատաթընա թէմամըյլա իթթիպա վէ անընն էվամիրը մէզհէպիյէսինի պէթէմամիհա իճրա վէ թարպիդ էյլէյէճէկինի ալէնէն իգրար վէ իթիրաֆ իթմէսինէ բաղէն, մուախխէրէն, պու իթիրաֆաթ ֆէրամուշ իլէ քիլիսէյէ գարշը շէֆահի վէ թահրիրի թէզվիրաթտա տա պուլնտրյօր։

Էզվիրնէի գատիմէտէ քիլիսէմիզ՝ պիր թագըմ տիկէր Խրիսթիյան մէզհէպլէրինէ մէնուզ օլանլար թարաֆընտան վուղու պուլան հարաքեաթը խասիմանէլէրինէ մարուզ իտի. շիմտի էն թէէսսիֆ օլընանագ ճիհէթ չու տրը քի այնը քիլիսէյէ մէնուզ պուլա, օ քիլիսէյէ խըզմէթ իտէճէկինի ալէնէն վատ իտէն պիր բուհանի՝ քիլիսէ ալէյհինէ իտարէթ լիսանա ճիւրաթեաց օլույօր։ Մէսէլա Մարաշ թիմիրին մէրխասը օլան Տ. Կորիւն վ. կէչէն հաֆթաքի «Արեւեան Մամուլ»ում եազտրզը պիր մէգալէտէ էյլէ զարիպ ֆիքրլեր պէյան իտիյօրքի, պունա թէէսսիֆ իթմէմէք էլէմիզտէն կէլմէզ։ Մէգալէնին խիլասը չու տրը քի՝ քիլիսէմիզ էվվէլա Ասորի, սոնրա Բում վէ տահա սոնրա Դաթօլիք Քիլիսէլէրի իւզէրինէ, էօլչիւմիշ, պիշիմիշ օլուպ, հաթթա իթի գատաթըմըզ պէլէ անէրին իթիգատաթը խիշ վէ սրքի էրմէէն իթիգատաթը մէզհէպիյէտ եօք իմիշ։ Պունա նէ՞ տէրսինիզ։ Իշթէ պունը սէօյլէյէն պիր էրմէնի բահիպի, էրմէնի ճէօմատրընն սմիուրը բուհանիյէսինի բույէթէ մէմուր օլան պիր բուհանի տիր, եահօտ թապիրը տիկէրլէ, քէնտինէ տիտ օլան ադրլտա մուհափազա իթմէք իշին եէտինէ թէվոթ օլունան գյօյունլարը չօպանը տրը։

Վարդապետ՝ պունլարը եազտաղընա, ֆէյլէսոֆլըգտան վէ տարիխտէն պահա իտէճէկինէ, ճէմատրընն հրսսյաթը բուհանիյէսինի, ալվիյէթը մէզհէպիյէսինի վէ մէնուզ օլտուղը Քիլիսէ էթթիգատաթընն սըհհէթինի վէ տարիխէրը միթէգապիլէ՝ պիզի հայրէթտէ պրագտըզը կիպի, պիզիմ քիլիսէլէրիմիզդէ էանա ալինտէ պիլէ, բուհանլէրին վէ դպիր չօճուգլարընն ատէմը բիյէթի իշրաղ իտէր հալլերի տէ այնը տէրէճէտէ պիզի թէճամմիպատէ պրագը յօր։

Պու հալլերին թամիրի քի՞մէ բանի տիր. բուհանլէրիմիզ.— տէյէճէքլէրի թապիի. լաքին բուհանլէրիմիզ տէ պու պապատ ֆէվգէլատէ գայտրզ տավրանընյօրլար. հէմ եալնըզդ գայտրզ տավրանմաղլա իթթիֆա իթմէյօրլար, եալնա, զանն իտէրսին պու հալի թէէվիգ տէ իտիյօրլար։ Մէսէլա պագը վարդապետլէրիմիզ պուլնտրը քի, էանի թագտիսինտէ՝ մէնուզ օլտուղը քիլիսէնին թարիխինի բէջալէա էյրէնիթլէրի հալտէ, օ քիլիսէնին իթիգատաթընա թէմամըյլա իթթիպա վէ անընն էվամիրը մէզհէպիյէսինի պէթէմամիհա իճրա վէ թարպիդ էյլէյէճէկինի ալէնէն իգրար վէ իթիրաֆ իթմէսինէ բաղէն, մուախխէրէն, պու իթիրաֆաթ ֆէրամուշ իլէ քիլիսէյէ գարշը շէֆահի վէ թահրիրի թէզվիրաթտա տա պուլնտրյօր։

Էզվիրնէի գատիմէտէ քիլիսէմիզ՝ պիր թագըմ տիկէր Խրիսթիյան մէզհէպլէրինէ մէնուզ օլանլար թարաֆընտան վուղու պուլան հարաքեաթը խասիմանէլէրինէ մարուզ իտի. շիմտի էն թէէսսիֆ օլընանագ ճիհէթ չու տրը քի այնը քիլիսէյէ մէնուզ պուլա, օ քիլիսէյէ խըզմէթ իտէճէկինի ալէնէն վատ իտէն պիր բուհանի՝ քիլիսէ ալէյհինէ իտարէթ լիսանա ճիւրաթեաց օլույօր։ Մէսէլա Մարաշ թիմիրին մէրխասը օլան Տ. Կորիւն վ. կէչէն հաֆթաքի «Արեւեան Մամուլ»ում եազտրզը պիր մէգալէտէ էյլէ զարիպ ֆիքրլեր պէյան իտիյօրքի, պունա թէէսսիֆ իթմէմէք էլէմիզտէն կէլմէզ։ Մէգալէնին խիլասը չու տրը քի՝ քիլիսէմիզ էվվէլա Ասորի, սոնրա Բում վէ տահա սոնրա Դաթօլիք Քիլիսէլէրի իւզէրինէ, էօլչիւմիշ, պիշիմիշ օլուպ, հաթթա իթի գատաթըմըզ պէլէ անէրին իթիգատաթը խիշ վէ սրքի էրմէէն իթիգատաթը մէզհէպիյէտ եօք իմիշ։ Պունա նէ՞ տէրսինիզ։ Իշթէ պունը սէօյլէյէն պիր էրմէնի բահիպի, էրմէնի ճէօմատրընն սմիուրը բուհանիյէսինի բույէթէ մէմուր օլան պիր բուհանի տիր, եահօտ թապիրը տիկէրլէ, քէնտինէ տիտ օլան ադրլտա մուհափազա իթմէք իշին եէտինէ թէվոթ օլունան գյօյունլարը չօպանը տրը։

Վարդապետ՝ պունլարը եազտաղընա, ֆէյլէսոֆլըգտան վէ տարիխտէն պահա իտէճէկինէ, ճէմատրընն հրսսյաթը բուհանիյէսինի, ալվիյէթը մէզհէպիյէսինի վէ մէնուզ օլտուղը Քիլիսէ էթթիգատաթընն սըհհէթինի վէ տարիխէրը միթէգապիլէ՝ պիզի հայրէթտէ պրագտըզը կիպի, պիզիմ քիլիսէլէրիմիզդէ էանա ալինտէ պիլէ, բուհանլէրին վէ դպիր չօճուգլարընն ատէմը բիյէթի իշրաղ իտէր հալլերի տէ այնը տէրէճէտէ պիզի թէճամմիպատէ պրագը յօր։

Պու հալլերին թամիրի քի՞մէ բանի տիր. բուհանլէրիմիզ.— տէյէճէքլէրի թապիի. լաքին բուհանլէրիմիզ տէ պու պապատ ֆէվգէլատէ գայտրզ տավրանընյօրլար. հէմ եալնըզդ գայտրզ տավրանմաղլա իթթիֆա իթմէյօրլար, եալնա, զանն իտէրսին պու հալի թէէվիգ տէ իտիյօրլար։ Մէսէլա պագը վարդապետլէրիմիզ պուլնտրը քի, էանի թագտիսինտէ՝ մէնուզ օլտուղը քիլիսէնին թարիխինի բէջալէա էյրէնիթլէրի հալտէ, օ քիլիսէնին իթիգատաթընա թէմամըյլա իթթիպա վէ անընն էվամիրը մէզհէպիյէսինի պէթէմամիհա իճրա վէ թարպիդ էյլէյէճէկինի ալէնէն իգրար վէ իթիրաֆ իթմէսինէ բաղէն, մուախխէրէն, պու իթիրաֆաթ ֆէրամուշ իլէ քիլիսէյէ գարշը շէֆահի վէ թահրիրի թէզվիրաթտա տա պուլնտրյօր։

Էզվիրնէի գատիմէտէ քիլիսէմիզ՝ պիր թագըմ տիկէր Խրիսթիյան մէզհէպլէրինէ մէնուզ օլանլար թարաֆընտան վուղու պուլան հարաքեաթը խասիմանէլէրինէ մարուզ իտի. շիմտի էն թէէսսիֆ օլընանագ ճիհէթ չու տրը քի այնը քիլիսէյէ մէնուզ պուլա, օ քիլիսէյէ խըզմէթ իտէճէկինի ալէնէն վատ իտէն պիր բուհանի՝ քիլիսէ ալէյհինէ իտարէթ լիսանա ճիւրաթեաց օլույօր։ Մէսէլա Մարաշ թիմիրին մէրխասը օլան Տ. Կորիւն վ. կէչէն հաֆթաքի «Արեւեան Մամուլ»ում եազտրզը պիր մէգալէտէ էյլէ զարիպ ֆիքրլեր պէյան իտիյօրքի, պունա թէէսսիֆ իթմէմէք էլէմիզտէն կէլմէզ։ Մէգալէնին խիլասը չու տրը քի՝ քիլիսէմիզ էվվէլա Ասորի, սոնրա Բում վէ տահա սոնրա Դաթօլիք Քիլիսէլէրի իւզէրինէ, էօլչիւմիշ, պիշիմիշ օլուպ, հաթթա իթի գատաթըմըզ պէլէ անէրին իթիգատաթը խիշ վէ սրքի էրմէէն իթիգատաթը մէզհէպիյէտ եօք իմիշ։ Պունա նէ՞ տէրսինիզ։ Իշթէ պունը սէօյլէյէն պիր էրմէնի բահիպի, էրմէնի ճէօմատրընն սմիուրը բուհանիյէսինի բույէթէ մէմուր օլան պիր բուհանի տիր, եահօտ թապիրը տիկէրլէ, քէնտինէ տիտ օլան ադրլտա մուհափազա իթմէք իշին եէտինէ թէվոթ օլունան գյօյունլարը չօպանը տրը։

Ֆագաթ մէզհէպ տէրսի լազըմը, տէյմի՞ մի։ Վագրա տաը հաղրտա, իհթիյաճաթը մէտէնիյէտէն օլան թէէմիը մահիշթի մէսէլէսի հէր շէյտէն էվվէլ մէքթէպէ միտատիմ պուլնան պիր չօճուղա՝ իլէրուտէ ալէմը մէտէնիյէտ իշղալ իտէպիլճէկի մէվզուտա մուվաֆֆագըյէթինի թէէմին իտէպիլճէք իլմէր մէպատիսինին թէարիսինէ զայրէթ օլունբյօր։ Լաքին մէնուզ պուլնտրը գամմըն իթիյատաթ վէ իթիգատաթը մէզհէպիյէտինէ տէ վագքի օյնագ օ գամ էֆիրատընն վագիֆէլէրինտէն պիրի պուլնտրը տա նգքաը օլունմաղ։

Պինապէրին չօճուգլարըմըզդա մէնուզ պուլնտրը քիլիսէնին սուրէթը թէէնգքիլի իլէ իթիգատաթը մէզհէպիյէտինի էյրէթմէք այնը ֆարզ տրը։ Պու կիւն էթրաֆըմըզդա պուլնան էճնէպի մէքթէպլէր բրօկրամլարընը թա պաշնտա մէզհէպ տէրսի պուլնտրը հալտէ, պիկիմ մէքթէպլէրտէ իշղալ իտէպիլճէք պիլէ վէրիլմէյօր քի, պու հալ թէէսսիֆիմիզի մուճիպ տիր։ Պու չայանը թայլպ հալին նէթիյճէսի տէյիլ մի՞ տիր քի, պու կիւն քիլիսէլէրիմիզ տախիլինտէ նիզամ ու ինթիզամ զայիլ օլմուշ, կէրէք բուհանլարըմըզ վէ կէրէք քիլիսէյէ կէլէնլէրտէն չօգլարընը գայտրզըլուը վէ քիլիսէյտէ թխտ իթտիքլէրի մէվզը վէ վագիյէթլէրճէ նախօշ հալլերի վէ առէմ բիյէթլէրի աբ աշիքար կէօրիւմիշտիր։ Ագվամ վէ միլլը մուխթէլիֆէ քիլիսէլէրինէ կիրթիկիմզ զամանդա, օրատա կէօրտիկիմիզ նիզամ ու ինթիզամ վէ հիւբմէթ վէ բիրլիգ

տէճէք տէյու, պէն իւչ ֆրանգըմը գայպ խալմըմ...—ճէվապըն վէրտի։

Կարսօն Մ. Ժիֆէլի բանքալօնըն բաչաօընտան եագալայարագ, գօրլա էն-տրիմէկէ մէճպուր օլտու. սաֆ տատմ րէք գիյատէ միւթէէսսիֆ օլարագ, մէ-մուրա չաւ սէօյլէրի սէօյլէմիշ տիր։

—Թէէսսիւֆ իտէրիմ, միւսիւ, իւչ ֆրանգը գազանմադը մանի օլմայըպ, էլինիզէ նէ՞ կէչտի... Իհթիմալ խարըճ ետնէ պու Թէճրիւպէյի Թէքրար իտէր, հէր հալտէ իւչ ֆրանգը տըմադը չալը-շըըըմ...։

ԷՏԻՍԸՆԸՆ

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԻՑՃԱՏԸ

Մուխթէրիի շէհիր Էտիսընըն էլէք-թրիք գուվվէթինի ճէմ վէ խըֆզը-խտէն ենի պիր ալէթ քէշֆ իթմիշ օլ-տըղը վէ մէզքիւր ալէթին իսթիմա-լինտէն սէնայիտէ պէօյիւք Թէրագգը-յաթ հուսուլէ կէլմէսի մէմուլ պուլըն-տըղը եվվէլճէ կազէթալարտա եազըլ-մըշ իտի։

Վիէննա կազէթալարընտա պու ենի քէշֆ իչիւն աթիւտէքի Թաֆսիլաթ կէօ-րիւլմիւշ տիր.

Էտիսըն' իխթիրա-քէրտէսի օլան ենի ալէթի, իւչ ենիզ քիչիտէն միւրէքքէպ պիր հէյյէթ գարշըընտա Թաճրիպ վէ Թաավիր էյլէմիշ տիր. Պու ալէթին հաճմը դայէթ քիւչիւք վէ սըգլէթի տէ ազ օլմադըա պէրապէր, պունտան հասըլ օլան գուվվէթի մուհարրիքէ Թիւ-քէնմէզ տիր։

Տիւնքի նիւսխէմիզին էօնսահիֆէսին-տէքի մէգալէտէ պէյան օլընտըղը իւզ-րէ, պունտան պէօյլէ վարօրլարը, գա-թարլարը, ֆապրիգալարտաքի չարխ-լարը Թահրիք իթմէք իչիւն ճէսիմ վէ դայէթ պահալը մաքինալարըն իմալինէ լիւզում գալմայաճագ տըր։

Աքիւմիւլաթէօր նամըյլա եատ օլու-նան ճէտիտ ալէթէ նիսպէթէն աշ մաս-րաֆլը հուսուլէ կէլտիկինտէն, պուն-տան պէօյլէ արապալար իլէ տէնիզտէ քիւչիւք մէրաքիպէ միւնհասըրէն պու ալէթ իլէ սէվգ վէ Թահրիք օլունաճագ տըր։ Չօգ սիւրմէտէն սօգագլարտա պիր Թէք պարկիր կէօրիւլմէյէճէք տիր։ Երպապը ֆէննտէն պիրի եօգարտաքի մալումաթը վէրէն Ալէման կազէթասը-նըն մուհարրիրլէրինտէն պիրինէ պու ենի իխթիրա հագգընտա զիյատէքի Թաֆսիլաթը վէրմիշ տիր։ Խասսէն պու ալէթ չօգտան պէրու իխթիրա օլուն-մըշ տըր։ Պունըն մուխթէրիի Րիթէր նամընտա երպապը ֆէննտէն պիր Ալէ-ման տըր. պիլախըրէ «Կասթօն Բլան-թա» նամընտաքի ֆրանսըզ՝ Րիթէր Թա-րաֆընտան քէշֆ օլունան ալէթի իքմալ վէ Թաատիլ իտէրէք, գապիլի իս-թիմալ պիր շէքլէ գոյմըշ տըր։

Լաքին Բլանթանըն իմալքէրտէսի օ-լան ալէթ՝ բէք միւքէմմէլ տէյիլ իտի. հիքմէթը Թապիիյէ միւնթէսիպլէրինտէն Ֆօր՝ աքիւմիւլաթէօր ալէյհինտէ կէօ-րիւլէն նօգսանլարը գալտըրմադա չա-լըշարագ, նիհայէթ հագիգաթէն գուլ-լանըլը պիր պաթարեայը եափմադա մուվաֆֆագ օլմըշ տըր։ Պու պաթար-եա՝ 1881տէ քիւշատ օլըան Բարիզ սէր-կիի ումումիսինտէ Թէշհիր օլունմըշ իտի։ Պու ալէթի նազարը Թէտգիգ վէ մուայէ-նէտէն կէչիրէն երպապը ֆէննին ճիմլէ-սի՝ պունըն աղըրլըգ չէքմէք խուսու-սընտաքի պէօյիւք խըսալէթլէրի իյֆա իտէճէկինի Թէսլիմ էյլէմիշլէր իտի։ Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ օ սըրալարտա ֆէննը էլէքթրիգի միւնթէսիպլէրինտէն Պօրսթինի Բարիզէ կէօնտէրէրէք, ենի ալէթ հագգընտաքի րէյ վէ միւթալէա-սընը պա բաբօրթօ պիլտիրմէսինի էմր էյլէմիշ իտի։

Պօրսթին' ենի ալէթի ուզուն ուզուն-տէյէ Թէտգիգ իթտիքտէն սօնրա, պու-նըն քիւչիւք կէմիլէրտէ իսթիմալի Թավ-սիյէսինտէ, պէօյիւք ֆախրիքալար հասըլ օլաճադըը պիլտիրմիշ տիր։ Օ Թարիխ-տէն պէրու միւխթէլիֆ մուճիտլէր Թա-րաֆընտան քէշֆ օլընան աքիւմիւլա-թէօրլարըն հատտ ու հիսապը եօգ տըր. չու գատար վար քի, ճիւմլէսինին պէօ-յիւք պիր գուսուրը վար իտի. պու գուսուր տա՝ տահա պէօյիւք պիր գուվ-վէթ էլէքթրիգիյէնին իսթիհսալի իչիւն անըն ճէմ վէ խաֆիֆ իտէն ալէթլէ-րին հաճմընը պէօյիւթմէք խուսուսըն-տաքի մէճպուրիյէթը մութլագա իտի։ Գուվվէթի էլէքթրիգիյէնին չու սօն զէ-մանլարտա վարընտըղը գատար գուրշուն կիպի սօն տէրէճէ ադըր պիր մատէն-տէն եափըլմըշ մաքինալարը իչինտէ թօփլանմասընտա մէպնի, պու մաքինա-լարըն հաճմը արթարգճա, պիթթապ աղըրլըգըը տա արթմագտա իտի։ Պիր Թարաֆտան հասըլ օլան ֆախտ պագը գուվվէթի ճէրրիյէնին իսթիհսալի պու գուվվէթի հասըլ իտէն ալէթին պէօյիւմէսիյլէ, հանի աղըրլըղըն արթ-մասըյլա գաիլ օլմագտա իտի։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Պիր Ալէման կազէթասընտան.

Ենի վարօրլարըն ինշասը իչիւն լազըմ օլան մէսարիֆին գապուլը հագգընտա, Ալէմանիա Բարլամէնթօ-սընտա եագընտա պիր գանուն լայիհասը Թագտիմ օլընաճադընտան, ասքէրի միւ-Թէխասսըսլէրինտէն պիր զաթ՝ Ալէմա-նիա տօնանմասընտան պահիս պիր մէ-գալէ գալէմէ ալմըշ տըր։

Պու մէգալէնին պաշլըճա նօգթալարը պէրվէճհը աթի Թէրճէմէ օլունըր։ Ա-լէմանիա տօնանմասընա տախիլ օլտուղ, հաճմը իսթիապիլէրի 14 պին Թօնէ-լաթօտան տուն օլմայան զըրհլըլարըն ինշասը մէսարիֆիլէրի 36 միլեօն 500 պին մարգա պալիղ օլմագտա տըր։ Տէօթ-կիւահլարըմըզտա պունտան պէօյլէ էն ազը 20 պին Թօնէլաթօլըգ սէֆինէլէր ինշա օլունաճագ տըր քի, պունլարտան հէր պիրի իչիւն իսթիյար օլունաճագ մասրաֆ 80 միլեօն մարգ եանի 4 մի-լեօն ինկիլիզ լիրասընը Թէճավիւզ իտէ-ճէք տիր։ Բարլամէնթօյա Թէվտիի մու-գարրէր օլան ենի պահրիյէ բլանը մուճիպինճէ, հարպ սէֆինէլէրի նիհա-յէթ 20 սէնէ իսթիմալ օլունաճագ տըր։ Պու միւտտէթ խիթամընտա զըրհլըլար իլէ գրուազէօրլէր մուհարէպէյէ իշտի-րաք իտէմէյէճէքլէր տիր։ 1918 սէնէ-սինտէ Ալէմանիա տօնանմասընտա մէվ-ճուտ սէֆինէլէրին էն էսկիսի 19 սէնէ-լիք օլաճագ տըր։ Մէզքիւր Թարիխտէ իսէ պունլար արթըգ պիր չէյէ եարա-յամայաճագլընտան, ենի, պէօյիւք, վէ տահա գուվվէթլի զըրհլըլար, գրուա-զէօրլէր ինշա օլունաճագ տըր։ 1918 սէնէսի իպթիտալարընտա Ալէմանիա տօնանմասընըն սէֆինէլէրի չունտան ի-պարէթ օլաճագ տըր. հէր պիրի էն ազը 20 պին Թօնէլաթօ հաճմընտա 24 զըրհլը, ենինէ հէր պիրի լաագալ 13 պին 200 Թօնէլաթօ հաճմընտա 10 զըրհլը, քէզա 11 պին 800 Թօնէլաթօ հաճմընտա 4 զըրհլըտան միւրէքքէպ օլաճագ տըր։ Պահրիյէ բրօկրամը Թէմամըյլա մէվգըի Թաթպիգէ վազ իտիլմիշ օլաճադը զէ-ման, եանի օն սէնէյէ գատար պիրինճի սընըֆ զըրհլը գրուազէօրլէրիմիզին ա-տէտի տախի զըրգտան աշաղը օլմա-յաճագ տըր։ Շիմտիլիք պահրիյէ պիւտ-ճէսինէ սէնէ պէ սէնէ գամ օլունաճագ մուխասսէսաթ 60 միլեօն մարգը Թէճա-վիւզ իթմէյէճէք տիր։ Լաքին պիր իքի սէնէ սօնրա պու փարա Թախսիսաթը 100 միլեօն մարգա իպլաղ իթմէք լիւ-զումը հըսս օլունաճագ տըր։ Պունտան օն սէնէ սօնրա Ալէմանիանըն պահրիյէ պիւտճէսի սէնէտէ 20 միլեօն ինկիլիզ լիրասընը պուլաճագ տըր։

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ԱՀՎԱԼԸ ԻԳՕՆՕՄԻԳԻՅԷ

Ամէրիգատա Նիւ-Եօրգ բիւրսասընտա-տիւրէն պիր պուհրանը էզթիրապ գու-հուր իթմիշ տիր։ Պունլար միյանընտա, պէօյիւք պիր Թէվտիաթ պանգասընըն Թաթիլը Թէէտիյաթտան բիւյասա էթէ-յիճէ տաբըլմըշ տըր։ Պու Թաթիլը Թէէտիյաթտան Լօնտրա բիւյասասը տա-խի միւթէէսսիր օլմուշ տըր։ Պու մէսէ-լէնին էհէմմիյէթինէ մէպնի Ամէրիգա մալիյէ նէզարէթի տախի միւտախէլէ իթմիշ տիր։ Պէրլին վէ Լօնտրայա Ամէ-րիգատան վիւրուտ իտէն խապէրլէրէ նազարէն, Ամէրիգա մալիյէ նէզարէթի բիւյասայը իչպու պուհրանտան Թախլիս զըմնընտա, մէզքիւր պանգայա 20 միլեօն տօլար Թէէտիյաթտա պուլունմըշ տըր։ Թաթիլը Թէէտիյաթ իտէն Ֆէ-նիքէրպօգէր պանգասը Նիւ-Եօրգտա էն ճէսիմ պանգալարտան պիրի իմիշ։ 1884 սէնէսինտէ քիւշատ իտիլիպ տաըլ սէրմա-յէսի 1 միլեօն 200 պին տօլար, եանի 6 միլեօն ֆրանգ գատար իքէն, պիր միւտտէթ Թէմէթթիւնին տանըմը Թագ-սիմ սուրէթիյէ ֆօգ' մէվճուտը ալթը միլեօն տօլարա գատար չըգմըշ վէ Թէէտիյաթ 310 միլեօն ֆրանգը պուլ-մըշ տըր։ Սեպտ. նիհայէթլէրինտէ հիսսէ սէնէտլէրի պին եւզ տօլար գըյմէթին-տէ իտի։

Հալ պու քի, սէնէտաթըն գըյմէթը իթիպարիյէսի եալընըզ 100 տօլարտան իպարէթ իտի։ Թաթիլը Թէէտիյաթ խապէրի եայըլտըղը կիպի, 300 գատար Թէվտիաթ սահիպլէրի պանգայա հիւ-ճումաթ իթմիշլէր տիր։ Պունտան միւթէէսսիրէն տիկէր իքի օսմա պան-գա տախի իլանը իֆլաս իթմիշլէրտիր։

ԻԹԱԼԻԱՏԱ ԶԷԼԶԷԼԷ

Րօմատան 14 Հոկտ. Թարիխլի պիր Թէլկրաֆտա օգունտըղընա կէօրէ, Հոկտ. 23տէ Թէքմիլ Գալապրիատա տէհշէթլի պիր զէլզէլէ հըսս օլունմըշ տըր։ Րէճճիօ Գալապրիա էյալէթի էն զիյատէ խասարատա ուղրամըշ տըր։ Ֆէ-րուզիանօ գասապասը քեամիլէն խա-րապ օլմըշ տըր. 200 Թէլէֆաթ վէ 400 եարալը վար տըր։

Նիւզալ իտէն եաղմուրլարտա գարշը էհալի ենինէ աչըգտա խըքեամէ իթմէքտէ տիր. Թախլիս վէ եարտըմ բէք կիւճ մագտա տըր։ Զարարթօ գասապասը տախի պիւսպիւթին խարապ օլմըշ, պու-րատա տախի խայլի Թէլէֆաթ վէ եարալը վար տըր։

ԼԱՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Լա-Հէյ սուլհ գօնֆէրանսը Թարա-ֆընտան գապուլ իտիլէն մուգավէլէնա-մէ վէ պէյաննամէլէր աթիտէքի հիւ-քիւմէթլէր Թարաֆընտան իմզա իտիլմիշ տիր. 1.—Պէյնէլմիլէլ մուգամէ կէլէ-ճէք մուխասսէմաթըն սուլհէն Թէսվիյէ-սի հագգընտաքի նիզամնամէ՝ 31 հիւ-քիւմէթ Թարաֆընտան գապուլ օլուն-մըշ տըր։ 2.— Մուգավէլէյէ մէրպութ պօրճլարըն Թէսվիյէսի իչիւն հագէմ միւ-րաճաաթ օլընմասընը 27 հիւքիւմէթ։ 3.—Իլանը հարպ իտիլտիքտէն սօնրա մու-խասսէմաթա իպթիտար իտիլմէսի 31 հիւքիւմէթ։ 4—Գարա մուհարէպէսին-տէ պիթարաֆլարա տաիր մուգավէլէ-նամէյի 32 հիւքիւմէթ։ 5.— Մուխաս-սէմաթըն իպթիտասընտա թիճարէթ-ֆի-նէլէրի հագգընտաքի գարարլարը 30 հիւքիւմէթ. 6.—Թիճար սէֆինէլէրինին հարպ սէֆինէսինէ Թահվիլինի 29 հիւքիւ-մէթ։ 7.—Թահթ էլ Պահր Թօրբիլ վա-զընը 25 հիւքիւմէթ։ 8.—Հարպ վագ-թընտա պիր գուվվէյի պահրիյէ Թա-րաֆընտան պիր եէրին Թօբա Թութըլ-մասընը 29 հիւքիւմէթ։ 9.—Պահրի մու-հարէպէլէրտէ Ճէնէվա մուգավէլէնամէ-սինին Թաթպիգինի 32 հիւքիւմէթ։ 10—Պահրի մուհարէպէլէրտէ Թիճճար սէ-ֆինէլէրին զապթօլունլարըն զապթը սէ-ֆօրին սէլահիյէթինին վէրիլմէսինի 29 հիւքիւմէթ։ 11.—Պէյնէլմիլէլ պիր միւ-սատէրէ մահքէմէսի թէէսիսինի 22 հիւ-քիւմէթ, 12.—Տէնիզ մուհարէպէլէրին-տէ պիթարաֆ տէվլէթլէրին հուգուգ վէ վազիֆէլէրինի 26 հիւքիւմէթ Թա-րաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ րէսմը ալիսի՝ տիւն Հա-միտիյէ ճամիինտէ իճրա պույրըլմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի ճամիի մէզքիւրէ ազիմէթ վէ ավտէթ պույուր-տըգլարը սըրատա, տաքիրը Շահանէ իլէ էֆրատը էհալի «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուասընը Թէքրար էյլէմիշլէր տիր։

ՇՈՒՐԱՅԻ տէվլէթ րէիսի տէվլ. Սա-իտ բաշա հազրէթլէրի՝ էլան խասթա պուլունտուգլարընտան, տիւն կէճէ տա-խի Նշան Թաշընտաքի գօնագլարընտա զուրէնտի Բատիշահիտէն աթուֆ. Ֆա-իգ պէյ հազրէթլէրի կէօնտէրիլէրէք, խաթըրլարը սօրուլտըգը կիպի, աթըպ-պայի հազիգատան մուալլիմ գայմագամ Պիր պէյ իլէ Մապէյնը Հիւմայուն ա-թըպպասընտան Էտհէմ պէյ՝ բաշատ միւ-շարիլէյհին Թէտավիլէրինէ մէմուր պույրըլմըշլար տըր։

ԷՀԱԼԻՅԷ սաթըլմագ իւզրէ Օրման, Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթինճէ կէ-թիրիլմէքտէ օլան օտունլարըն մուա-մէլէի տէվրիյէ վէ Թէսլիմիյէլէրի Շէհր Էմանէթի մէմուրլարընա իճրա իտի-լիրքտէն սօնրա, էհալիյէ սաթըլաճագ իմիշ։ Սաթըշ մուամէլէսինտէ հազըր պուլընարագ հէր կիւն սաթըլաճագ օ-տուն պէտէլինի ալմագ իւզրէ, իգթիզա իտէն Օրման մէմուրլարընը տախի, Օր-ման վէ Մէատին գօնթրօլ իտարէսի մէմուրլարընտան Թային գըլընմըշլար տըր։ Պու պապտէ ֆէվգալատէ տիգ-գաթ օլունարագ օտունլարըն հէզարը-լըգ Շէհր Էմանէթի մէմուրլարընա պիթ-Թէսլիմ պիր ան էվվէլ էհալիյէ սաթըլ-մասը վէ պու նիւզտէն էհալինին միւշ-քիւլաթա տիւչար իտիլմէմէսի վէ հէր սուրէթլէ գօլայըղը կէօսթէրիլմէսի վէ չու մուամէլաթըն լայըգ օլտուղը վէճհլէ ճէրէյանընա տիգգաթ օլունմասը մաթ-լուպ պուլընտուղընտան, աքսի հալին մուճիպը մէսուլիյէթ օլաճաղը նաս իյ-ճապ իտէնլէրէ Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

Իսթանպուլտա եազըլտըղընա կէօրէ, կէ-րէք Թիճար վէ կէրէք էհալի մալը օ-լարագ միւխթէլիֆ իսքէլէլէրտէ 59,000 չէքի օտուն մէվճուտ պուլունըպ, պուն-տան 10,000 չէքիսի հիչ պիր Թարաֆա գօնթրօլը տէյիլ իմիշ։ Հալ պու քի Տէրսաատէթ Թիճարը, քէնտի օտուն-լարընը նագլ իթտիրտիքտէն սօնրա, եէնիտէն նագլիյաթ իչիւն կէմի կէօն-տէրմէտիքլէրինտէն, պունլարըն Տէր-սաատէթտէ փազլա մըգտար օտուն պուլընտուրմագ իսթէմէտիքլէրի անլա-շըլմըշ տըր։ Պինաէնալէյհ պու օտուն-լարըն էյլէքէն կէմիլէրինէ եիւքլէթտի-րիլ, ըըմօրէօրլէրէ չէքիլմէսի լիւ-զումը մագամը այիտինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԷՊԷՕՂԼՈՒ Թիճարէթխանէսի [...] տէն ա-լաճագլըլարը օլանլարըն, տիւնքի կիւն իճթիմալը մուգարրէր իտի իսէ տէ, մէզ-քիւր Թիճարէթխանէ վէքիլի Թարա-ֆընտան կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպտա պազը Թապրիգաթօրլար իլէ Գէլիս պան-գասը՝ պօրճլըտան իսթէնիլէն քէֆալէ-թին շարթլարընը հէնուզ գարարլաշ-տըրմամըշ օլտըգլարը պէյանիյլէ, ալա-ճագլըլարըն էօնիւմիւզտէքի բազար էր-Թէսի կիւնիւ իճթիմա իտէպիլէճէքլէրի պէյան իտիլմիշ տիր։ Էպէօղլու Թիճա-րէթխանէսինին Թաթիլը Թէէտիյաթը հուգլինտէն, Եվրօբատա իքի փագ-րիգա տախի Թէահհիւտլէրինի իֆա իթմէքտէն աճիզ գալարագ Թաթիլը Թէէտիյաթա մէճպուր գալմըշլար տըր։

ՄԻՒՀԷՆՏԻՍԼԻՔԼԷՐ մէճլիսինճա, հէն-տէսէի միւլքիյէ մէէզունլարընտան ին-Թիխապ վէ Թայինի զըմնընտա տէրհալ մագամը այիտինէ միւրաճաաթ օլըն-մասը լիւզումը իյճապ իտէնլէրէ էմր վէ իշար օլընմըշ տըր։ Պազը եէրլէրտէ պու ճիհէթէ տիգգաթ իտիլմէյէրէք վէ ֆէննէ աշինա օլմայանլար իսթիխտամ օլընտըղը, իգթիզա իթտիկի Թագ-տիրտէ պիր խարթա Թանզիմի վէ եա-խօտ պիր եէրին Թէրսիմի կիպի իշլէր մաթլուպա մուվաֆըգ սուրէթտէ վիւ-ճուտէ կէթիրիլէմէտիկի իչիւն հէր հալտէ ֆէննէ աշինա միւհէնտիսլէր պուլընմա-սը իգթիզա իթմէքտէ տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ իգամէթ էյլէտիկի էվի, իչինտէքի էշեանըն սիգուրթա պէտէլի-նէ Թամամէն գատէն եագըպ ֆիրար իթմիշ օլան Ֆրանսըզ Թէպաասընտան մատամ Մարի Բէրրինինին միւտտէի ումումիլիքլէ զօնլըմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԻԶՄԻՏՏԷՆ եազըլտըղընա կէօրէ կէ-չէն բազար էրթէսի կիւնիւ չէհրը մէզ-քիւր իլէ ճիվարընտա 4 սաաթ գատար շիտտէթլի եաղմուրլար եաղմըշ տըր։ Պիր պուչուգ սաաթ եաղմուր իլէ պէ-րապէր ֆընտըգ պէօյիւքլիւքինտէ տօ-լու տախի տիւշմիւշ վէ եաղմուր սալը կիւնիւ տէ տէվամ իթմիշ տիր։ Եաղ-մուր եաղմասը զըրաաթ իչիւն բէք զի-յատէ ֆաիտէլի իսէ տէ, եաղմուրլըն շիտտէթինտէն հասըլ օլան սէլլէր պօս-Թանլարա, պաղչէլէրէ մուզըրրաթ վէր-միշ վէ պազը եէրլէրտէ Թիւթին մահ-սուլընը խարապ էյլէմիշ տիր։ Ազա քէօ-յինտէ Ազա տէրէսի ճօշարագ, պազը ադաճլարը քէօքլէրինտէն չըգարըպ կէօ-Թիւրմիշ տիր։ Թուզ փիտանլարը տա պազը մէրթէպէ Թուշարը խասար օլմուշ տըր։ Սուլար իքի սըրըը տախի ալըպ կէօթիւրմիշ տիր։ Շըմէնտիֆէր գա-Թարը Տէրինճէտէ տուրմադա մէճպուր օլմուշ իսէ տէ, Իզմիտ սթասիօն մէ-մուրու Թարաֆընտան իթթիխազ ի-տիլէն Թէտպիրլէր իւզէրինէ եարըմ սաաթ կէճիքմիշ չէհրը մէզքիւրէ միւ-վասալէթ իտէպիլմիշ տիր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգի Եուաքիմ էֆ. պիր ազ էյիլէշմիշ օլտուղընտան, տիւն ա-րապա իլէ Րում Բաթրիգխանէսինէ կիթմիշ տիր։ Վիւքէլաի ֆիխամ հազ-րաթը միւշարիլէյհին ախվալը սըհհիյէ-սի հագգընտա մալումաթ ալմըշլար տըր։ Բանճըրի պէյ հազրէթլէրի տիւն Րում Բաթրիգխանէսինէ ազիմէթլէ Եուաքիմ էֆ.ի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ մէմուրլարը պէյ-նինտէ եագընտա պազը Թէպտիլաթ իճրա օլունաճագ տըր։ «Էգօնօմիսթ Օր-իան» միւտիրի Մ. Գագէլլիտես վէ Մ. Պէպիս վէ Քսուրիս մէզքիւր պանգա միւտիր մուավինլիկինէ Թային օլունա-ճագլար տըր։ Մ. Տէմօսթէն Եվճէնի-տէս միւթէվէֆֆա Մ. Եօրտանօբուլօսըն եէրինէ միւտիրլիյէթը ումումիյէ միւս-Թէշարլըղընա նասպ օլունմըշ տըր։

Պանգանըն Տէրսաատէթ շիւպէսի միւ-տիրի Մ. Վասիլօբուլօ, Էտիրնէտէ տախի Աթինա պանգասը իչիւն պիր շիւպէ քիւշատ իթմէք իչիւն պագը Թէտգիգաթ իճրասը զըմնընտա, տիւն ագշամ օլ Թարաֆա կիթմիշ տիր։

ԷԹ ՖԻՑԱԹԸՆԸՆ նիւքսանլըմէսինին էօ-նիւնի ալմագ իչիւն գօյունտան ալընան րուսում իւզէրինէ պազը Թատիլաթ իճրասընա Տախիլիյէ նէզարէթինճէ գա-րար վէրիլմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ 100տէն 500է գատար օլան գօյուն սիւ-րիւլէրինտէն 20 բարա վէ 500տէն զի-յատէ օլան գօյուն սիւրիւլէրինտէն 40 բարա րուսում ալընաճագ տըր։ 100է գատար օլան սիւրիւլէրտէն չիմտիքի րուսում Թահսիլ իտիլէճէք տիր։

ՊԼՕՑԻԽՑԷՐԼԷՏԷ պունտան 12 սէնէ մուգատտէմ Թէէսսիւս օլունըպ, պիր վագթ-տան պէրու իշլէտիլմէտիքտէ օլան պի-րա փապրիգասընըն, Եունան Թէպաա-սընտան օլան հիսսէտարանըտան միւ-րէքքէպ պիր շիրքէթ մարիֆէթիյլէ էկ-նիտէն իշլէտիլմէկէ պաշլայաճագ տըր։ Ֆապրիգա կէլէճէք իլը պաշլարտա իշլէմէկէ պաշլայաճագ տըր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ Ումումիյէ միւթէճաւիզլէր միւսապագասընտա գազանան էֆէնտի-լէր, պիրինճի՝ Փանոսեան, իքինճի՝ Րէմզի, իւչիւնճի՝ Էրքիւմէնտ Էքրէմ վէ տէօրտիւնճի՝ Համտի էֆ.լէր օլտուգլարը Սաղահ կազէթասը եազըյօր։

ԻԶՄԻՐ իսթինաֆը ճէզա մահքէմէսի հուզուրընտա, կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ էշգըյա րէիսի գարթան Անտրէա իլէ հէմրահլարընըն մուհաքէմէլէրինէ տէվամ օլունմըշ տըր։ Անտրէա իլէ րէֆիգլէրի՝ Պարօն վան Հէմսթրայը տաղա գալ-տըրըպ 6000 լիրա (Թախլիս ագչէսի մուգապիլինտէ սէրպէսթ պըրագըլտըգ-լարընտան տօլայը իթհամ օլունմըշլար իսէ տէ, իչպու մուհաքէմէտէ՝ մէրգու-մանըն Նիմֆիոտա Բանայօթի խանէտէ պիրինին էվինի եագմա իտուպ զէվճէ-սինի ճէրհ էյլէտիքլէրի, Գօնիալը Պուհատա մագիմ Անթօնիօյը գաթլ վէ Մէնէմէն-տէ քէշիշ Նիգօլայը տաղա գալտըրըպ 400 լիրա մուգապիլինտէ սէրպէսթ պը-րագտըգլարը, վէ Պուրնապատտա Սա-լիհ իսմինտէ պիրինի գաթլ վէ Թէլէֆ էյլէտիքլէրի պէյան օլունտուղընտան, իթհամաթը մէզքիւրէյէ տաիր օլան էվրագըն միւտտէի ումումիլիքճէ Թէտ-գիգի իչիւն մուհաքէմէ պիր հաֆթա սօնրայա Թալիգ իտիլմիշ տիր։

ՎՈՒԻԳՈՒԱԹԸ ՃԱՊԻՃԻԱ

Եվվէլքի կէճէ սաաթ 8 գարարլա-րընտա Ուն Գաբանը ճիվարընտա Սա-լիհ Բաշա մահալլէսինտէ տապանճա ա-թըլտըղը՝ սէր գօմիսէր Պասրի պէյ Թա-րաֆընտան խապէր ալընմասը իւզէրի-նէ, միւթէճասսըրըն տէրտէսթի իչիւն գօմիսէր Արիֆ էֆ. իլէ տահա իքի գտա իտէն մէմուրիյնը գապըթա մահալը վա-գասյա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Թահգի-գաթ նէթիճէսինտէ, 4 չախըսըն մահա-լը մէզքիւրտէ ճամի ճիվարընտա քէ-րէսթէ Թիւճճարընտան Ֆալիհ էֆ.նին խանէսինէ սըրգաթ գասաի իլէ կիրմէք իսթէտիքլէրի անլաշըլ, խանէտէ պու-լունանլարըն պաղըրըշմալարը իւզէրինէ մա-հալլէ էհալիսինտէն պազըլարը սօգագա չըգմըշլար վէ սարիգլէրի տէրտէսթ իթմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, խըրսըզ-լարըն սիլահ չէքմէկէ ճիւրէթլա ֆի-րար էյլէտիքլէրի անլաշըլմըշ տըր։ Մէրգումլարըն էշքիալի՝ գօմիսէրը մու-մաիլէյհ Արիֆ էֆ. Թարաֆընտան զապթ իտիլմէքտէ վէ պունլարըն Ուն Գաբանընտա տէյնէքճի Մէհմէտին գար-տաշը, Եուսուֆ Բաշատա սաքին տէ-միրճի Իպրահիմ, միրքէպ սիւրիւճիսի Մուսթաֆա՝ վէ Հիւսէյին վէ Թէքիր-տաղը Շիւքրի վէ տիկէր պիր րէֆիգի օլտուգլարը անլաշըլմագլա, տէրտէսթ իտիլէպ մէրքէզէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։ Մէրգումլար իթթիրաֆը ճիւրմ էյլէմիշլէր, պա ժուրնալ Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

ԳՈՒՄԳԱՊՈՒՏԱ սաքին պազալ Լա-զարի մահալը մէզքիւրտէ սաքին Թա-վունճը Անճէլին պարասընը սըրգաթ իթտիքլէրինտէն տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր։

ՃԸՂԱԼ օղլունտա սաքին Մուհարրէմ նամընտա պիրի, մահալը մէզքիւրտէ գասսապ Մուսթաֆայը պըչագլա ճէրհ էյլէմիշ տիր։ Գալաթատա սաքին ատամըլընտան Բէթրօ Տի-վան իօլը ճիվարընտա արապաճը Մու-սթաֆանըն ագչէսինի սըրգաթ իտէր ի-քէն տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

ԱԳՍԷՐԱՅՏԱ ճիվարընտա սաքին Մա-լիյէ նէզարէթի քէթէպէսինտէն Խալիլ էֆ. նամընտա պիրի զապըթայա մի-րաճաաթ իտէրէք, Ալի էֆ. նամընտա պիրի քէնտիսինին 250 լիրասընը սըր-գաթ էյլէտիքինի խապար վէ շիւպհէսի քեամիլէն մումաիլէյհտէն օլտըղընը ի-ֆատէ իթմէսի իւզէրինէ Ալի էֆ. տէր-տէսթ օլունարագ հագգընտա Թահգի-գաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

(124)

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

Եէմէք իչիւն աշա ուրթանտամ, եանի քիմին եանընտա օլուր իսէ օլսուն իս-Թէտիկիմ կիպի եէրիմ, մատամ Մարի պունու նէ՞ պիլէճէք, պիր Թարաֆտան տա օտատան սավուշտուղը էյի օլտը եա չիւնքի սապահ չօրպասընտան մատա, աղշամա գատար աղըզըմա պիր չէյ գօյ-մատըղըմտան հէման իրի Թահթա գա-շըղը էլիմէ ալտըմ, չօրպ չօրպ չօր-պայը իչմէյէ պաշլատըմ, պէշ տագը-գա զարֆընտա տա գօճա Թասը պօ-շալթը վէրտիմ. մատամ Մարի պու հա-լի կէօրսէ իտի իհթիմալ քի գալպին-տէն՝

—«Նէ աճ կէօզլիւ հէրիֆ, պիր տէվ կիպի եուտույօր—տէյէճէկինէ չիւպհէ եօգ իտի։

Ֆիքրիմտէն կէչէն օլսու, չօրպատան պիր չէյ անլամատըմ, բէյնիր իլէ եում-տան էսէր գալմամըշ, իքի եումուրթա-տան պիրինէ եէտիքիմ հալտէ հէնուզ միտէմ տօյմամըշ իտի։ Իքինճի եումուր-Թա իլէ Թէբսինին իսթիխանտաքի էքմէք գըրընթըլարը տա Թամամ օլտու։ Մա-տամ Մարի իհթիմալ պէնիմ պու գա-տար եէմէք եէյէճէկիմի մէմուլ իթմէ-միշ իտի. չիմտի օտատան իչէրի կիրիպ Թէբսինին պօշալմըշ օլտըղընը կէօրիւն-ճէ նէ տէր, չիւպհէսիզ եինէ,

—Օղլում, միտէնիզ պօզուլուր,—տի-յէրէք բէս պօղազըլըղըմըն էօնիւնի ալ-մաղա գալգըշըր. չիմտիյէ գատար պու տէրէճէ չօգ եէմէք եէտիկիմ օլսա պա-րի։ Պուրատա աճ կէօզլիւլիւքիւմ Թութ-տը՝ Մատամ Մարիտէն պիր Թէրթիպ տահա եէմէք իսթէմէք օլմայաճագ, գարնըմըն տօյմատըղընը անլայաճագ, զանն իտէրսէմ Թէբսիյի վէ արթան եէ-մէկի ալմագ իչիւն օլաճագ, պու սը-րատա մատամ Մարի իչէրի կիրտի, պիր տէֆա Թէբսիյէ պագտը։

—Օհ, օհ, մաշալլահ, իշթահըընըզ եէ-րինտէ բէք մէմնուն օլտում, տուրուն սիզէ պիր Թաս չօրպա տահա կէթիրէ-յիմ.—տէտի։

Պէն սըգըլտըմ, գատընա զահմէթ վէրմէմէք քէնտիմ տէ բէս պօղազ նամը վէրտիրմէմէք իչիւն։

—Թէշէքքիւր իտէրիմ մատամ, չօր-պատան հիչ հազ իթմէմիշ իտիմ.—տէ-տիմ։

—Վահ, վահ, հագգընըզ վար, պու տէֆա չօրպայը էյի բիշիրէմէտիմ, պա-րի պիր ազ բէյնիր,

—Մէրսի մատամ Մարի, տահա միտէմ մուվաֆըգ կէլմէտի։

—Եաղ, եումուրթա։

—Հիչ պիրի, հիչ պիրի։

—Օ հալտէ սիզ միտէնիզի պօզումճը նէ գատար չէյ վար իսէ պիր անտէ եէ-տինիզ, սօնրա բահալըզ օլուր իսէ-նիզ։

—Խայր, իւզէրինէ պիր աշ սու իչէր իսէմ պիր շէյ գալմազ. գաթէն գար-նըմ տօյտու։

Գատըն.—Սիզ պիլիրսինիզ.—տէյէրէք Թէբսիյի կէօթիւրտիւ։

Պէն տէ մասանըն իսթիխանտաքի տէս-Թէտէն պիր մըշրուպա տօլտուրտուբ իչ-տիմ։ Սուլը պիր ազ փազլա իչտիքիմ-տէն պու տա միտէմի տօլտուրմագտա ազ չօգ եարտըմ իթտի։

Նա՞վաշ նավա՛շ ագշամ օլտու. Մա-տամ Մարի աշաղըտա խըզմէթլէրինի պիթիրտիքտէն սօնրա եօգարը չըգտը, մամը հազըր, գարշըմա կէչիպ օ-թուրտը, պու գատըն իլէ գօնուշմագ բէք խօշումա կիտիյօրտը, հէլէ իքէտէ պիրտէ պանա։

—Օղլում, տէյէ պիրտաղ էյլէմէտինէ նէ գատար մէմնուն օլույօրում, պէն տէ սըգըլմասամ օնա,

—Անեօրըըմ—տէյէրէք իտիմ, մատամ Մարի խաթըրըմը խասուրըը ֆը տէվ-գիթ-մէք իլէ պիր միւտտէթ մէշգուլ օլտըգ-տան սօնրա։

—Էյ օղլում չիմտի նասըլըն պագա-ըմ.—տէյէրէք գարշըմա օթուրտու։

—Չօգ, մատամ Մարի, չօգ էյիյիմ, սիզ նա՞սըլսընըզ։

—Կէօրիւյօրսընըզ եա, իւչ կիւն իլէ մէշգուլըմ։

—Սիզ պուրալը՞մըսընըզ։

—Խայր պէն տահա պէօյլէ պիր չէ-հրտէ տօղտում, փագաթ օ սէքիզ եա-շընտա իքէն էվլէնտիմ, պու քէօյէ կէլ-տիմ։

—Հանկի չէհրտէն իլէ։

—Պիր գասապանըն գաչ զէլիճի օլուր։

—Պիզիմ քէօյտէքի գօմշու գասապան-լարտան պիրինին զէլիճի իւչ տէֆա վէ-ֆաթ իթտի, օ տա տէօրտիւնճիւ տէ-ֆա ենինէ գօճայա վարտը, օլապիլիր եա։

—Հա օ պաշգա, չօգ չիւքիւր պէ-նիմ զէվճիմ վէֆաթ իթմէտի, էլան եա-շայօր։

—Տօղրուսու չօգ մէմնուն օլտում։

Մատամ Մարի իլէ պիր միւտտէթ էս-Թէտէն պէրիտէն գօնուշտուգ, լագըրտը ենինէ արգատաշըմ Ալֆրէտ Միւլլէր իլէ նիշանլըսընա ինթիգալ իթթի։ Մատամ Մարի արգատաշըմըն նէրէլի օլտըղընը, նէ՞րէտէ վէ նա՞սըլ նիշանլանտըղընը ու-զուն ուզատըյէ սօրույօր, պէն տէ լա-զըմ կէլէն ճէվապլարը վէրիյօր իտիմ, պիր արալըգ՝

—Ա՞հ մատամ Մարի արգատաշըմըն պաշընա պու ֆէլաքէթ կէլմէմիշ օլսա իտի։

—Նա՛ չիմտի օնուն իլէ տէ կէօրիւշ-միւշ իտիք։

—Նէ՞ միւնասէպէթ մատամ Մարի, շըմէնտիֆէր քէօբրիւսինի նէհրէ տիւշ-մէտէն կէչմիշ օլսա իտիք, պու Թա-րաֆլարտա նէ՞ իշիմիզ վար իտի։ Օ զէման պէնի պիլէ կէօրէմէզ իտինիզ։

—Նի՞չին։

—Էօյլէ եա օ վագթ եօլըմըզ պու Թարաֆա ուղրամայաճագ իտի։ Նէյէ-Թիմիզ շըմէնտիֆէր արապալարընըն իւ-զէրինտէն եիւրիւտիւլէրի տէմիրլէրին ուզայունուպ կիթտիկի Թարաֆա տօղրու եօլ ալաճագ իտիք։

(Տէվամը)

ԵԷՆԻ ՔԷՕՅՏԷ 120 ԽԱՆԷ ՎԷ 25 ՏԻՒՔՔԵԱՆԸՆ ՄԻՀԹԷՐԷՔ ՕԼՄԱՍԸ

Դուն կէճէ սաաթ 9տա Եէնիքէօյտէ խանկըն զուհուր իտէրէք 145 գախանէ վէ տիւքքեան միւհթէրէք ոլտու: Հարիգ Բոնայիա քիլիսէ չէքէրճի տիւքեանըն զուհուր իտէրէք, տէրհալ էթրաֆա վէ օրալարը տուշաւ վէ սոգ վէ տիւքքեանլարտան իպարէթ օլտուղընտան, եանկընըն ... օլմագ ... օլամամըշ տըր:

Եանկըն պիր գօլ իլէ Բօրլատի տա- վէ տիկէր գօլը Եալը պոյունա իւէրլէյէրէք, եալըլարտան 3-4ի եանմըշ տըր: Բօրլատի տաղը պոլըլըրտան էվլէր քեամիլէն օլուպ, եանան եալըլար տա մըլըն սըչրամասընտան Քուրբըշ- տըր: Եանան էպնիյէլէր իչինտէ հիչ պիր քեօրկիր պինա պուլունմագտա իտի:

Պէրէքմաչ զապթիէ ալէյհինէ մէ- սաատ. Վաուֆ բուչա հագրէթլէրի տիկէր մէմուրին ... թէ- սէօնտիւրիլմէսինէ ֆէվգէլատէ չալըշմըշ տըր: Ավուրիա սէֆարէթի մայէթ վափորը զապթանը եանկը հարիգտէ ֆէվգէլատէ պազըլարը պու սըրատա մէճ- օլմուշլար տըր:

Վուգու պուլան խասարաթ 100000 ... Թաեմին օլունդը հալտէ, անճագ 12 պին լիրասը սիկուրթալը օլտըղը ... ըլմըշ տըր: Պիր խայլի Րում Փուգարա այիլէլէր աչըգտա վէ միւհթաճ մէրհամէթ պիր հալտէ պուլունըպ, պէլէտիյէճէ էթմէք թէվզի օլունմըշ, վէ պու սապահ Րում Բաթրիգխանէսինտէն մէմուրլար կէօնտէրէք իյանէ թէվզի էյլէմիշ տիր:

Եանկընըն զուհուրի Թարաֆը Հագ- Բատրիշահիտէն իչիտիլէրէք, միւ- տարիխ եավէրլէր կէօնտէրիլմիշ, վէ եանկընըն պասթըրըլմասը իչին էմրլէր վէրիլմիշ տիր:

0 ճիվարտա խըքեան իտէն այիլէլէր ... թագըմընտան օլմագլա, խանէլէրին էգսէրիսի սիկուրթալը տէյիլ իտի:

Թուլումպալար հարիգ մահալինէ էհ- գէլմէյէ զամար եանկըն զաթէն եա- յըլմըշ օլտըղընտան, սէօնտիւրիւլմէսի կիւճ պիր հալ քէսպ էյլէմիշ վէ չոգ այիլէլէր էվլէր եանալարընը տա կիւճ հալ իլէ գուրթարմաղա ... վէ բէք չօգլարը էշեալարը տա եանմըշ օլտըղընտան, պիր թագըմ այիլէլէր սէֆալէթէ տիւ- չար օլմըշլար տըր:

Եանկընըն սէպէպը զուհուրի հագ- գընտա թահգիգաթ իճրա օլունըյօր:

ՊՕՒ ՍԱՊԱՀ. գարըը սաաթ 11 րատ- տէ ինտէ Սիրքէճիտէ չըմէնտօֆէր ան- պարը ճիվարընտա եավուրթա փապրիգասընտան եանկըն զուհուր իտէրէք, քեամիլէն եանմըշ տըր: Փապրիգա սիկուրթալը իմիշ:

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Թիֆթիք.— Պէրվէճճի աթի ֆիյաթլըրլա 1086 տէնկ սաթըլտը:

50	Էսկիշէհիր	20.35
26	Եօղղատ	19.10
926	Սիվրիհիսար վէ սաիրէ	19.30-21
35	Թօսիա	19.10
49	Իսքիլիպ	19.20

Արբա.— Սաթըլը 15000 քիլէ, Մէրսին ճինսի քիլէսի 17-17½ ղշ. վէ Անատոլու էքսթրա օգգասը 30 բարա, Զօնագ-Գալէ 40 բարա իտիյօր:

Մըսըրպուղտայը.—8000 չուվալ, Պանտըրմա ճինսի պօր... 38—39 բարա օգգասը:

Բէթէն.—500 չուվալ: Պանտըրմա ճինսի օգգասը 66 67 բարա իտիյօր:

Միւսամ.—3000 չուվալ: Մէրսին Եէնի մահսուլը իխրաճաթ իչին 133-134 բարա, Եաֆա 132 բարա իխրաճաթ իչին վէ 140 բարա Սթամպօլ իչին, Անատօլեա 134 բարա իխրաճաթ իչին վէ 140 բարա Սթամպօլ իչին:

Ֆասուլեա.— 500 չուվալ: Թրապիզօն ճինսի 100 օղգասը 125—130 ղշ., Սելանիք 210 վէ Պոլզէղ 160 ղշ. իտիյօր:

Պագլա.—750 չուվալ: Արբա Եէնի մահսուլ օգգասը 65 բարա, Անատօլըներքի 56—57, Իքինճի ճինսի 51—52 բարա, Պալըքէսիր 70 վէ Իքինճիսի 66-67 բարա:

Տիկէր մալլար իւզէրինէ մուամէլէ օլմամըշ տըր:

10 Հոկտ. Տիրսաատէթ

Եուն.— Մէվսիմէ աիտ մալլարըն ֆիյաթը վարօրա Թէսլիմ 7½ ղշ. տըր: Պու ֆիյաթա ալըճըլար վար:

Բիմէթ.— Սաթըլը 8 չուվալ 16½ ղըրուշտան, 5 չուվալ 16տան, 14 չուվալ 15¾տէն, 3 չուվալ 13½տան, 7 չուվալ 16տան. 4 չուվալ 12¾տան, 19 չուվալ 22½տան, 13 չուվալ 15½տան, 4 չուվալ 18տէն, 30 չուվալ 16¾տան, 22 չուվալ 16տան վէ 12 չուվալ 17½տան:

Իպլիք.—Կէչէն հաֆթա զարֆընտա մուամէլաթ տուրկուն իտի. Հէր ճինս իպլիքլէրինէ ուֆագ թէֆէք սաթըլըր օլտու. անճագ պունլար միյանընտա 1.14 Նումէրօլը Հինտ մալլէրի իլէ պիր մըգտար տա 20 Նումէրօլը վաթէր չալընը գէքը տիր: Պունլար Անատոլու իչէրի Թարաֆլարը իչին սաթըլըր: Բամպուգ ֆիյաթը կէվշէք օլմասընա բաղմէն, ֆապրիգալար Եիւքսէք ֆիյաթ իլէ սիփարիշլէրըն կէճ թէսլիմ օլունմասընը թալէպ իտիյօրլար: Եալընըզ իչ օլմաղը իչին պուրատագի թիւճճարլար թօր պաշընտա 20 40 թէնէկէ ֆիյաթ իթմիչլէր տիր. էկէր փապրիգալար պէօյլէ Եիւքսէք ֆիյաթ թալէպլէրինտէ ըսրար իտէրլէրսէ, օ զէման իւք պաճարտա կէրէք ճինս ագլըը վէ կէրէք թէրագգի ֆիյաթ իւմիտ օլունմագտա տըր:

Բամպուգ.—Բամպուգ մէվսիմի ֆաալիյէթլէ պաշլանտըղընա բաղմէն, պու ֆաալիյէթ աղ տէվամ իթտի. չիւնքի հէր քէս պու հալին պիր մէնֆաաթ մը եօգսա հագիգի պիր թալէպ նէթիճէսի մի օլտուղընը անլամագ իսթէտի: Իշթէ պու հալ թէնէզզիւլը ֆիյաթը մուճիպ օլտու: Բամպուգ ֆիյաթը թէտրիճէն տիւշմէքտէ տիր, զիրա Ամէրիգանըն չիմտիքի պուհրանը մալիւմտէն մաատա, բամպուգ հասըլ իտէն մէմալիքտէն մահսուլըն փէյզ ու պէրէքէթ պուլտըղը խապէրլէրի տէ վիւրուտ իթմէքտէ տիր: Թիճարէթ բիւյյալարընտա վէ պօրսալարտա պու կիւնլէրտէ զայըը միւսաիտ պիր հալ կէօրիւնտիւկինտէն, բամպուգ ֆիյաթլարըն տահա տիւշէճէկի միւհթէմէլ տիր: Մանչեսթըրտա բամպուգ լիպրասը 6.39 բէնս, Մարսիլեա բիւյյասընտա Թարսուս բամպուղընըն 50 քիլօսը 68 ֆր., վէ Չին բամպուղընըն 50 քիլօսը 60 ֆր. իտիյօր:

Եուն.—Մարսիլիատան «Բիւրակն»ա եազըլըյօր.—Բիւյամըզտա 21,000 տէնք սթօգ պուլունըպ. պունըն 3200 տէնկի Պաղտատ, 2300ի Սուրիա, 1500ի Գավգասիա, 3000ի Խօրասան, վէ 5000 Թիւրքէօսթան մալի տիր: Եուն բիւյյասը էյիլէշմէմիշ տիր: Թալէպլէր մահտուտ տըր. զիրա մալ սահիպլէրի ֆիյաթլարը Եիւքսէք Թութույօրլար վէ ատի ճինս եունլարըն ահվալը ումումիյէսի թալէպ օլունան ֆիյաթլարա վէրիլմէկէ միւսաիտ տէյիլ տիր: Պինաէնալէյհ մալլարընը սաթմագ իչին թէնէզզիւլը ֆիյաթա պէքլէմէք լազըմ իտէր: Զանն իտէրիզ քի ֆիյաթլարը էնտիրիլէրսէ, էյի իտէրլէր. զիրա եունըն չիմտիքի թէմայիւլաթը քէնտիլէրինէ միւսաիտ տէյիլ տիր: Ուրֆա-Հալէպ եըգանըմըշ ճինսի իչին 300 ֆր. իսթէնիլիյօր. լաքին 230տէն զիյատէ վէրէն եօգ տըր: Ֆաթսա.— Օրտու եըգանըմըշ ճինսլէրի ֆիյաթը 240 ֆր. տըր: 245 ֆր. վէրէն տէ օլմուշ տըր: Էնգարէ ճինսի 250 վէ Մուսուլ ճինսի 130-140 ֆր. իտիյօր:

—Իզմիրտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ մէվսիմ իպթիտասընտան կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնինէ գատար, Իզմիրտէ 300, Տէրսաատէթտէ 50 վէ Սէլանիքտէ 400 սէրէթ աֆիյօն սաթըլմըշ տըր: Պունտան պաշգա միւխթէլիֆ եէրլէրտէ 1600 սէրէթ տահա մալ վար տըր:

Տէրսաատէթտէ մէվճուտ 170 սէրէթ իլէ Սէլանիքտէ 30 սէրէթ տախի տախիլ օլտըղը հալտէ էլեէվմ պիւթիւն Օսմանլը բիւյյալարընտա 1800 սէրէթ մալ վար տըր քի՝ չու հալտէ 1907 սէնէսի մահսուլը Սէլանիք մահսուլը տա տախիլ օլտըղը հալտէ 2300 սէրէթէ պալիղ օլմըշ տըր: Հալպուքի հէր սէնէ բիւյյալար 7600 սէրէթ Օսմանլը մահսուլընա միւհթաճ տըրլար: Պու հիսապճա հասըլ օլան վէ սարֆ իտիլէն մալլէր արասընտա 5000 սէրէթլիք պիր ֆարգ վար իսէ տէ, Իզմիրտէ եալընըզ 1600, Տէրսաատէթտէ 170 վէ Սէլանիքտէ 30 սէրէթ մալ վար իքէն, վէ Եէնի մահսուլըն զէմանը իտրաքը տահա սէքիզ այ միւտտէթ միւրուրընա միւհթաճ իքէն, մալ սահիպլէրինին ֆիւթիւր իթմէմէլէրի միւմքին տէյիլ տիր:

—Պու հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզէ 80 վակօն Անատօլ, 58000 չինիք Բէօսթէնճէ պուղտայըյլա 200 չուվալ Անատօլ, 3430 չուվալ Րումլի, 1200 չուվալ Րումանիա, 12400 չուվալ Մարսիլիա, 300 չուվալ Պուլկարիստան վէ 2075 չուվալ Իթալիա ունը վիւրուտ իթմիշ տիր:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆԸՆ

Գալաթա վէ Սթանպօլ խաղրէխանէլէրի ալաֆը. Նոյ.ին 1ինճի ճումաա կիւնիւ գաբալը պուլունաճագլար տըր:

15 Հոկտ. 1907 Տէրսաատէթ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Աժէն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան Հազրէթլէրի՝ տիւն րէֆագաթընտա Տ. Գնէլ Ծ. Վ. պուլունտըղը հալտէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ ազիմէթ էյլէ, պիր միւտտէթ իսթիրահաթ էյլէտիքտէն սօնրա, միւտիր Համամճեան Յակոբ էֆ. րէֆագաթըյլա Եէնի եափըլան տայիրէլէրի կէզմիշ վէ եագընտա անլէրին քիւչատ վէ թէֆրիշի իչիւն հէյէթը խաղէ Թարաֆընտան իյճապը իճրա օլունաճաղընա տաիր թէմինաթ վէրմիշ տիր: Բաթրիգը միւշարիլէյհ՝ գէքը օլունան տայիրէլէրի կէզտիկի սըրատա, խասթա պագան գարըլարա վազիֆէլէրինտէ տիգգաթլա հարէքէթ էյլէմէլէրինի թէնպիհ իթմիշ տիր: Բաթրիգ Սրբազան՝ կէօրտիւկի ինթիզամտան վէ թէմիզլիքտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր: Պատէհու Բաթրիգը միւշարիլէյհ՝ էրքէք վէ գըզլար էյթամխանէսինի զիյարէթ իտէրէք, պազը մալիւմաթ ալըըշ վէ եէթիմ չօճուգլարա վէ մուալլիմլէրինէ նասիհաթլար վէրմիշ վէ միւտիրիյէթ օտասընտա պիրազ իսթիրահաթտան սօնրա, ազիմ Պէյօղլունտագի խանէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր:

—Երմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի Պօյաճեան սաատ. Յակոբ էֆ. հազրէթլէրի, տիւն Յարութիւն էֆ. Գասպարեանըն ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլընտըգտան սօնրա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինի աչ զիյարէթլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր:

—Զունտ. վասիյէթի իլէ Եվրօբայա կէօնտէրիլէճէք Թալէպէնին ինթիխապը իչիւն՝ տիւն Բաթրիգխանէտէ պիր միւսապըգա իճրա օլունըպ, Նազարէթ Եսէճանեան, Միքայէլ Խաչիկեան, Ռափայէլ Շիշմանեան վէ Լեւոն Ռուբինեան նամ 4 թալէպէ միւրաճաաթ իթմիշ վէ կէճ վագթա գատար ֆրանսըզճատան իմթիհանլարը իճրա օլունմըշ տըր:

—Գասըքէօյլի Եղիսաբէթ խանըմտէ պիր Երմէնի գըզը, պիր Րում տելիգանլըը իլէ էվլէնմէք իչիւն Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ վէ չէհաթէթնամէ թալէպ էյլէմիշ իսէ տէ, պու կիպի միւխթէլիթ իզտիվաճլարա քիլիսէճէ միւսաատէ օլունմատըղընտան լազըմ կէլէն իզննամէ տախի իթա իտիլմէտիկինտէն, մէզպուրէ Րում քիլիսէսինէ միւրաճաաթ իթմիշ վէ տիւն պիր Րում բաբազը իլէ Բաթրիգխանէյէ կէլիպ, իզճապ իտէն մասամէլէ իճրա իտիլէրէք, Փէնէր Բաթրիգխանէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր:

—Պու կիւն Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Եղիշէ Ծ. Վ.ին խամ կիւնիւ օլտուղընտան, ճիւհանի վէ ճիսմանի մէմուրին վէ միւթէպէրան, Երուսաղիմատունա ազիմէթլէ, բէտը թէպրիքի իֆա էյլէմիշլէր տիր:

—Ցնտես. Խորհուրդ բէնճշէնպէ կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ իճթիմա իտէրէք, պազը հիսապաթըն թէտգիգի իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր: Խորհուրդ՝ Մայր Եկեղեցինին 1905—906 սէնէլէրի վէ Էյիւպ Ս. Եղիա քիլիսէսինին 1905 սէնէսի հիսապաթընը պիթթաստիգ, Պէյօղլու վէ Գալաթա քիլիսէլէրի հիսապաթը հագգընտա տախի մալիւմաթ ալմալարընը ազատան պիր գաչընա թավսիյէ էյլէմիշ տիր:

ՍԱՄԱԹԻԱ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ ՄԷՆՖԱԱԹԸ

Սամաթիա սէմթինտէ պուլունան պիր խայլի ֆուգարա այիլէլէրէ մուավէնէթ իտէն վէ կէլէճէք գըշըն անլէրին օտուն վէ քէօմիւր իհթիյաճաթընը իքմալէ մէճպուր պուլունան Աղքատախնամ հէյէթի մէնֆաաթընա Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշը Թէաթրօսընտա, կէլէճէք հոկտեմբէրին 28ինճի բազար կիւնտիւզին սաաթ 7½տա, Մնակեան էֆ.նին տէլալէթիյլէ պիր լուպիյաթ իճրա իտիլէճէք տիր:

Օյնանաճագ օյուն «ԻՊՐԻ ԷՕՊՍԻՐԸ» նամ 7 բէրտէ տրամ իլէ պիր կիւլիւնճլի գօմէտի օլուպ, մէզքիւր Թէաթրօ գումբանեասընըն էն մաարուֆ աքթէօրլէրի իշթիրաք իտէճէքլէր վէ 25 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր օրքէսթրօ Թագըմընթէրէննիւմաթ իճրա էյլէյէճէք տիր:

Ումարը խայըրա միւթէհալլիք պէօյլէ պիր թէշէպպիւսին սէմէրէտար օլմասընը ... իթմէքլէ պէրապէր, հէր սընըֆ էհալինին մուավէնէթէ մէճպուր օլտուղընը տա իլավէ իթմէկէ լիւզում կէօրիւյօրըզ. զիրա Աղքատախնամ հէյէթլէրի, ֆուգարա այիլէլէրէ եարտըմ, վէ միւհիմ պիր խըտմէթ իֆա իտիյօրլար, հէր վէ քէսին միւքէլլէֆ օլտուղը վազիֆէյի քէնտիլէրի տէրէօհտէ իտիյօրլար. պինաէնալէյհ օ նիսպէթտէ տէ մուավէնէթ պէքլէմէկէ հագգլարը վար տըր: Շու հալտէ հէր քէս էլտէն կէլտիկի մէրթէպէտէ Սամաթիա կիպի միւհթաճ պիր սէմթ ֆուգարալարընա եարտըմ իթմէլի տիր:

Տէր եւ տիկին Միհրան Սէթեան, Այրի Տիկին Գառնիկ Սէթեան եւ զաւակունք, Այրի Տիկին Ավնիս Լօրմակեօզեան եւ զաւակունք, Այրի Տիկին Նէվրիկ եւ որդին Դաւիթ Առաքեան, Տէր եւ Տիկին Միսակ Մկրեան եւ որդին, Տէր եւ Տիկին Հմայեակ Սէթեան, Տէր եւ Տիկին Արամ Սէթեան (ի Բարիզ), Տէր եւ Տիկին Արշակ Գալչըճեան (ի Բարիզ), Տեար Կոստանդ եւ Օրիորդ Նուարդ Գալչըճեան, Այրի Տիկին Արաքսի Զըրաճեան և զաւակունք, Տէր եւ Տիկին Համբարձում Մէնգիլճեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Գրիգոր Ֆընտըգլեան եւ զաւակունք, Տէր եւ Տիկին Մկրտիչ Մանուկեան, Այրի Տիկին Ամդէր եւ որդին Յակոբ Գարամաճեան, Տէր եւ Տիկին Գառնիկ Թէրզեան եւ զաւակունք տխրութեամբ կը ծանուցանեն մահը՝

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ

ՄԱՐԻԱՄ Դ. ՍԵԹԵԱՆԻ

(ՄԱՅՐ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՍԵԹԵԱՆԻ)

իրենց մօր, մեծ մօր, մեծ զոքանչին, խնամւոյն, որ հանգեաւ ի Տէր հոկտեմբեր 11ին:

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի կիրակի 14 հոկտ. ժամը 5½ին (Ը.Թ.) Գատըգիւղի Ս. Թագաւոր Եկեղեցին եւ անտի հանգուցելոյն մարմինը փոխադրուելով Իւսկիւտարի Ազգ. Գերեզմանատունը պիտի ամփոփուի ընտանեկան դամբարանին մէջ:

Գընալը, 13 հոկտ. 1907

Ծանօթ.— Մասնաւոր շոգենաւ մը ժամը 4½ին (ը. թ.) հանգուցելոյն մարմինը Գնալըէ Գատըգիւղ պիտի փոխադրէ:

Գատըգիւղի շոգենաւը կամուրջէն կը մեկնի ժամը 4½ին:

Մասնաւոր չըլ... ... կը խնդրուի ներկայ իբր այն նկատել:

Հանգուցեալ Յարութիւն էֆ. Գասպարեանի ընտանիքը և զաւակները խորին երախտագիտութիւններն կը յայտնեն Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր որ հաճեցաւ իր ներկայութեամբ և արտայայտ դամբանականով մը պատուել հանգուցելոյն յիշատակը, նոյնպէս Սրբազան եպիսկոպոսներուն, վարդապետներուն և քահանաներուն, Դպրաց Դասուն և այն ամէն անձնաւորութեանց, որոնք հաճեցան իրենց ներկայութեամբ պատուել հանգուցելոյն յուղարկաւորութեան հանդէսը և իրենց ցաւակցութիւնները յայտնել:

ԳՈՒԼՖԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Պատ. Խնամակալութիւն և Մայրը խորին շնորհակալութեամբ կը ծանուցանեն թէ՝ Միհրան էֆ. Սէթեան իր հանգուցեալ Մօր յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 5 Օսմանեան ոսկի նուիրած է:

Գործարիք էֆ. Խաչերեան 1 անգղ. ոսկի նուիրած է Բարթող էֆ. Յակոբեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի:

Տիկին Եւգինէ Փափազեան իր վաղամեռիկ Բրօյ անուան տարեդարձին առթիւ 1 Օսմ. ոսկի և 1 տուփ հարսնիքի շաքար նուիրած է:

Մայր Գուլֆ. Աղջկ. Որբանոցի
ԲՐԻՍՏԻՆԷ ՄՑՐԳ. Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ
1907 հոկտ. 13,26, Խասգիւղ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հիւանդանոցիս արանց յիմարանոցի ճիւղին համար յիմարապահի պաշտօնեաներու պէտք կայ. փափաքողք պարտին դիմել ուղղակի Հիւանդանոցի Տնօրէնութեան: (Կնք.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՓԱՐԻԶ, 25 հոկտ.— Իրան հէյէթը վիւքէլասը պէրվէճճը աթի թէշէքքիւլ իթմիշ տիր: Նասիր էլ Միւլք րէիսը վիւքէլա, Նասիրը Միւլք՝ խարիճիյէ, Սէնէթ իւլ Տէվլէ՝ տախիլիյէ, Մուքբիրի էլ Սալթանէ՝ ատլիյէ, Միւսթէվֆի Մէմալիք՝ հարպիյէ, Մութէմին էլ Միւլք՝ Թիճարէթ, Միւհճինուս էլ Մէմալիք՝ Մէալիյէ, Նաճիր էլ Միւլք՝ մէարիֆ:

—Հօօըլըթ իւզէրինէ վազ օլունան վէրկի Մէպուսան մէճլիսի Թարաֆընտան գապուլ օլունմայաճագ տըր: Հէյէթը վիւքէլա մէճլիսինտէ իխթիլաֆ ... իտէճէք իսէ տէ, Պիլմանսօ ... կէօրէ պիր Թէպէտտիւլաթ օլմայաճագ տըր:

ԲԷԹՐՍՊՈՒՐԿ.— Բուլկարիա գօլէրա ֆէվգէլատէ եայըլմըշ տըր: Բիւֆ... 90 վուգուաթ օլուպ, 7սի ալքէրտէն տիր:

—Զար հագրէթլէրի պու կիւն Բէթէրհօֆտա Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Նիգօլսըը գապուլ իթմիշ տիր:

ԼԱՀԷՅ.—Ալմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրի Լահէյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմէք իւզրէ, Նոյ. 20տէ Ամսթէրտամտա վասըլ օլաճագ տըր:

ՄԱՏՐԻՏ.—Սբանիա գըրալ վէ գրալիչա հազրեթլէրի բազար էրթէսի կիւնի Բարիզէ վասըլ օլաճագլար վէ անտէն Ինկիլթէրայա հարէքէթ իտէճէքլէր տիր:

ՄԱՏՐԻՏ.— Տրակօն վէ Գասթիլ էյալէթլէրինտէն սուլար ֆէվգէլատէ Եիւքսէքլիք բէյտա իտէրէք, գօրգուլաճագ պիր հալ հուսուլէ կէլմիշ տիր: Սու ճօշումլարընտան պիր չօգ խանէլէր եըգըլմըշ օլտուղընտան, էհալի տաղլարա գաչըպ ճանլարընը գուրթարմըշ տըր:

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒԲԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեօն գուրուշ ... տըր.

Իհթիյաթ Բարէսի 37,300,000 գուրուշ տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր:

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գաբարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը Թէճավուզ իտէն պագըյէսի իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարընտա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտէ մուխթար տըր:

100 լիրայի Օսմանիէտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր:

Պունտան եօգարըքի մէպլաղլար թէվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր Թահրիրի չարտա Թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իչին		30 » »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իսթէնիլտիկի անտէ ճըգտանտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպլը մէվտուաթա թէճէտիւտ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր:

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլապիլիր օլմայան նամընա տախի ճըգտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէպլաղը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր:

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր:

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՒՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ			Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը			-55
Իքինճի »	»	53	-54
Մախլութ	»	50	-51
Զավտարը	»		-49
Սէրթ պիրինճի	»		-56
» օրթա	»	54	-
Մախլութ սէրթ	»	52	-

Պու կիւն 6 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր:

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	110-
» » Բ. »	108-

ՔԷՊԷՔ

Օգգասը -24 բարա:

ԱՐՊԱ

Քէօսթէնճէ	քիլէսի 18	-18½
Րումէլի վէ Մէրսին	17½-	

ՊԱՄՊՈՒԳ ԲԻՒՅԱՍԸ

Լիվըրբուլ 25 հոկտ.

Մայիս Ցանիս	5.75
Հոկտ. Նոյմ.	5.58

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻՒՅԱՍԸ

25 հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազըր	109.1.2
» յունիս իչիւն	.
» հոկտ. »	111.1.2
» դեկտ. »	112.3.4
» մայիս »	.
Լիվըրբուլ հազըր	
» դեկտ. »	8.6.1.4
» մարտ. »	8.7.1.2
Չիգագօ հազըր	
» հոկտ. »	.
» դեկտ. »	099.3.8
Մարսիլիա հազըր	.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 հոկտ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	083.
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	92.
» » » գարանտը	92.
Օսմանլը Պանգասը	17.50
Րուս 4%	75.50
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.37

Բարիզ 25 հոկտ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլըշը	92.30
» » գարանտը	92.47
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	094.50
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	167.75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	426.
» Պանգասը	694.
Րուս 4%	91.92
Գրէտի Լիօնէ	1146.
Իթալիա էսհամը	.
Սրանեօլ	91.70
Թրանսվաալ	43.
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.12

Վիէննա 25 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.30
Րումէլի շըմէնտօֆէրի ֆր.	183.
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	401.

Պէրլին 25 հոկտ.

Րումէլի շըմէնտօֆ. (մարգ)	141.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.26
Րուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտօֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գար.	100.17½
» » էն եիւքսէք	100.20
» » էն աշաղը	100.12
Պու սապահ աչըլըշը	100.28½
Րումէլի շըմէն. ագշ. գրնշը	161.¾
» » էն եիւքսէք	162.
» » էն աշաղը	161.½
» » աչըլըշը	162.⅛
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	18.15

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.70
Ժուխանէ	4.05
Օսկիւտար Թրամվայ	470.
Ասիւրանս Օթօման	4.05
Լօրիօմ	071.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	416.
Թրանսվաալ	041.50
Զաթրէժ	25.
Րըխթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	428.
Պալեա	510.
Գարապաս	036.
» Օրտինէր	036.
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	16.45
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4.70

ԱԳՃԷԼԸՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.30
Մէթալիք	099.10
Ինկիլիզ լիրասը	109.34
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բօլ	092.
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գօրպօն գայմէսի	8.66

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	23.85

ԷՍՎԱՊԱ ԻՀԹԻՅԱՃԸՆԸԶ ՎԱ՞Ր ՄԸ

ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԱԹՏԱ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՖԷՆՏԻ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ

ՇԻՒՐԷԳԷԱՍԸ

ՊԷՕՅՆԷ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ ՄՈՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ ՏԱՒՄԱ ՀԱԶԸՐ ՊՈՒԼՈՒՆԸՐ

ՏԱՒՄԱ ԲԷՇԻՆ ՖԱԳԱԹ ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու Հազիրանըն 1ինճի րուզու էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն մէվգի իճրայէ գօնուլաճագ Այաթէֆանօս խաթթը իւնը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՅԱՐԸ ԻԼԷ

Այ-Ըսթէֆանօսդան գալգըշլար

Սթ. Տգ.
12 30 Այաթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիւ։
1 45 Այաթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Քէօբրիւ։
3 Այաթ. Մագրիքէօյ, Սամաթ. Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիւ,
5 45 Այաթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգա. Քէօբրիւ։
7 30 Այաթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիւ.
10 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիւ։
11 45 Այաթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիւ։

Քէօբրիւտէն Այ-Ըսթէֆանօսա

12 45 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթ. Մագրիքէօյ, Այաթէֆանօս։
2 15 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ, Այաթէֆ.
5 15 Գումգաբու, Եէնիգաբու Սամաթիա, Մագրիքէօյ, Այաթէֆա.
8 45 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ, Այաթէֆանօս։
10 10 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ, Այաթէֆա(1)
11 15 Գում Գ. Եէնիգաբու Սամ., Մագրիքէօյ, Այաթէֆանօս։ (1)
12 15 Գում.գ. Եէնիգ., Սամ., Մագրիքէօյ, Այաթէֆանօս։ (1)

(1) Կէօրիւլէն բաղչէթ իւզէրինէ Այաթէֆանօս խաթթընա պու քէրրէ թախսիս օլունան պէօյիւք վաբօրլարըն Սիրքէճի իսքէլէսինէ եանաշմալարը գաբիլ օլամայաճաղընտան, պու սաաթլարտան 10 տագիգա էվվէլ Սիրքէճիտէն քիւչիւք պիր վաբօր հարէքէթ իթմիշ իլէ Քէօբրիւտէն հարէքէթ իտէճէք վաբօրա ագթարմա օլունաճագ տըր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

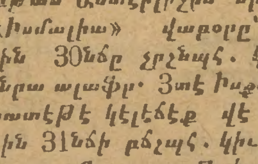
Շէհրը Ռամազանը Շէրիֆին պիրինճի կիւնիւ աքշամընտան եանի բիրինճի կիճէսինտէն իթիպարէն իլանը ախիրէ տէկին հավա միւսաիտ օլտուղը հալտէ Քէօբրիւ իլէ Հայտար-Բաշա վէ Գատըքէօյ պէյնինտէ պէրվէճհէ աթի սէֆէրլէր իճրա գըլընաճաղը իլան օլունուր։

Քէօբրիւտէն Հ.-Բաշա պիլաթէս. 1.55
» » 3
» » 5
» Գատըքէօյ 7
» Հայտար-Բաշա 8.35
Գատըքէօյինտէն Քէօբրիւյէ 1.45
Հայտար-Բաշատան » 2.30
» » 4.27
» » 6.50
» » 9. 5
պիլա թէսադիւֆ

* *

Պէօյիւք Ատա, Պրինկիպօ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը վէ Մալթէբէ իսքէլէլէրի կէչէնտէ գոփան փուրթունատա վբէմէն խարապ օլտուղը ճիհէթլէ, իճրայի թամիրաթը միւնագասայա գօնուլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ ճումատան մաատա էյխաման բէյ աքչէլէրինի միւսթաահրպէն խուրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

6 Թշ. էվվէլ 323 10—7



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիչին սիւվար օլտուղը «Իսմալիա» վաբօրը՝ ալաֆր. հաֆթ.ին 30ննճը չըրշնպհ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա հաֆթ.ին 31նճի բճշպհ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասըլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Ֆէնալէյին սիւվար օլտուղը «Բէթօրիա» վաբօրը՝ ալաֆ. հաֆթ.ին 25նճի ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասըլէթ վէ հաֆթ.ին 26նճը ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլունտուղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պաբտա զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ռըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ Խասըռ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Մէսուլը իտարէ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՄԱԹԲԱԱՄԸԶՏԱ

ԹԻՒՐՔՃԷ, ԷՐՄԷՆԻՃԷ
ՎԷ
ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ
ՀԷՐ ԹԻՒՐԼԻՒ
ԳԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ
ՍԻՐՔԻՒԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ
ՎԷ
ՖԱԹԻՒՐԱ
ՎԷ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ
վէ հէր թիւրլիւ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

վէ սաիր պաանա միւթէալլիգ էվրագ թապը միւշթէրիլէրի մէմնուն իտէճէք սուրէթտէ տէրխօհտէ օլունուր։

Թաշրատան վաքի սիփարիշլէր գապուլ օլունուր

C F R
ՌՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՊՕՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչին վէ պիր տէֆա տա Միտիլլիյէ օղրայարագ չարքը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչին ինթիզամ սէֆէր իտէր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ ԽԱԹԹԼԱՐԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բնճշնպհ. սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումա սաաթ 11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճումա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. ճ. էր. սաաթ 12 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ 8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իսքէնտէրիյէ միւվ. բ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնտէն էվվէլ)

ԱՎՏԷԹ

Իսքէնտէրիյէ հար. ճումա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. բազար սաաթ 4 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. բազար սաաթ 8 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԼԱՐԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բազար սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. սալը սաաթ 1 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւվ. չարշնպհ. սաաթ 3 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. չարշնպհ. սաաթ 5 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր միւվ. չարշնպհ. սաաթ 9 (էօյլէնտէն էվվէլ)

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճշ. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւվ. բէնճշ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. բէնճշ. սաաթ 12 (էօյլէնտէ)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումա սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻՒՏՏԷԹԻ

		սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ		12
»	Միտիլլի	14
»	Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտէրիյէ		34
Տէրսաատէթ-Վիէննա		45
»	Բարիզ	62
»	Պէրլին	50
»	Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունուր։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր նէվ իչին եօլճու, էշեա վէ էմթիաա նագլ օլունուր։

Ֆիյաթլար եասաքէն թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ աւտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

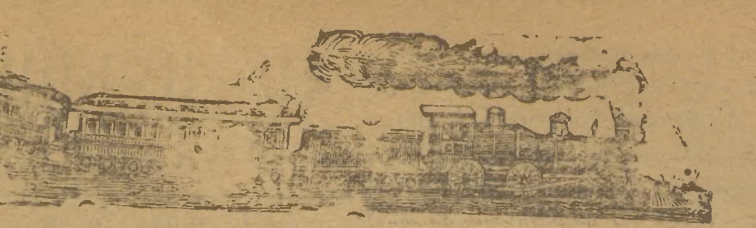
Էքսբրէսին մաատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասըլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պիւքրէշտէն Եվրոբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թրէնտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրըն եանաշտըղը ըրխթըմ իւզէրինտէ պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իչին Գալաթատա ըրխթըմ իւզէրինտէ պուլունան աճէնթէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլմէճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմուշ տըր։

ՇԱՐԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՇԻՄԷՆՏԻՖԷՐԼԷՐԻ ՔՈՒՉՈՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ



1907 սէնէ. Մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆէսը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔՈՒՉՈՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	20	22	*24
	Սափանճաեան էօյլէնէ գատար									ՎԱՊՕՐ ՀԱՐԷՔԷԹ
Սթամպօլ	6 00	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38
Եէտիգուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55
Այաթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07
Քիւչիւք Չէքմէճէ	7 28				9 29					12 15

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	ՎԱՊՕՐ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էօյլէնտէն աքշամա գատար							
Սթամպօլ	12 05	1 04	1 31	2 16	2 41	3 35	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 20
Գումգաբու	12 15	1 14	1 41	2 26	2 51	3 45	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 49	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 54	4 21	4 48		5 43	6 15		7 08	7 39	8 47
Եէտիգուլէ	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 59	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մագրիքէօյ	12 39	1 40		2 53	3 21	4 11	4 41	5 06	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 0
Այաթէֆանօս		1 52		3 03		4 2	4 53		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 14
Քիւչիւք Չէքմէճէ		2					5 01						7 45		

ՔՈՒՉՈՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27
	Սափանճաեան էօյլէնէ գատար									
Քիւչիւք Չէքմէճէ		6 39								
Այաթէֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			9 59
Մագրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11
Եէտիգուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 43	10 26
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39
Սթամպօլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 1[illegible]	9 37	9 46	10 10	10 47

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	29	31	33	35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	53	**55	57	**59	61
	ՎԱՊՕՐ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնտէն աքշամա գատար										
Քիւչիւք Չէքմէճէ	10 19				12 51		2 28							6 08			7 20
Այաթէֆանօս	10 30			11 41	1 02		2 39		3 [illegible]7		4 54		5 49	6 19		7 15	7 35
Մագրիքէօյ	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 42	4 09		5 06	5 31	6 01	6 31	6 50	7 27	7 5[illegible]
Եէտիգուլէ	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 57	4 24	4 54	5 19	5 46	6 6	6 41	7 11	7 42	8 16
Սամաթիա	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46	
Եէնիգաբու	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 2	7 52	
Գումգաբու	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34
Սթամպօլ	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43

* Այաթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Չէքմէճէ արասընտաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընըն իլան թարիֆէսը զիյարէ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Չէքմէճէ իլէ Այաթէֆանօս արասընտաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընըն իլան թարիֆէսը զիյարէ միւնտէրիճ տիր։

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 14, 16, 34, 38, 13, 27, 33, 41 վէ 43 նումէրօլը գաթարլար՝ խալընըզ 1 տագիգա Չէյթունպուրնունտա տուրաճագլար ... գաթար հէվալէլի օլմայան խուքլէր՝ պիլա խըթխընա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. Յաքին հէվալէլի օլան խուքլէր՝ խալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարգի Եվրոբանըն վագթը՝ Տէրսաանէ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

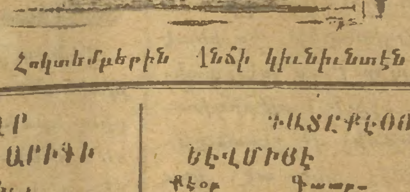
ՏԷՐՍԱԱՆԷԹԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճումա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	14	24	28	32	36	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այաթէֆանօս	8 23	9 21	12 07	1 52	3 05	4 23	4 53	6 18
Ֆլօրիա	8 32	9 30	12 16	2 01	3 14	4 32	5 02	6 27
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 34	9 32	12 18	2 03	3 16	4 34	5 04	6 29

ՏԷՐՍԱԱՆԷԹԷ ԱՁԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	45	49	55	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 48	3 46	4 40	6 02	6 58
Ֆլօրիա			4 44	6 09	7 05
Այաթէֆանօս	8 57	3 55	4 52	6 17	7 13

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ



Իշպու 1907 սէնէսի Հազիրանըն 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԱՐԻՖԻ

Ատալարտան Քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (3)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա (1)
2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 3 15տէ) (1)
2 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)
10 30 Պ. Ատատան

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

3 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)
8 45 Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա Գարթալ Բէնտիք (2)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի (2)
11 Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա (2)
11 45 Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ Քէօբրիւյէ

1 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի (1)
2 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա (1)
3 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 3.45տէ) (1)
4 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկ. Գընալը (1)
8 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գընալը
9 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան 10.15տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

3 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ Բէնտիք (1) 2)
4 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա (1 (2)
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (2)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի (2)
11 Գընալը Պուրկ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, 2)
12 Հէյպէլի, Պ. Ատա (2)

Անատօլ վէ Ատալարտան Քէօբրիւյէ

2 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամըշ Մօտա (1)

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

10 45 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի (2)

ԵԷՎՄԻՅԷ

Անատօլը վէ Ատալար ճանիպինտէն Քէօբրիւյէ

1 45 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամըշ Մօտա (1)
5 Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա (1)

Քէօբրիւտէն Անատօլը վէ Ատալար ճանիպինէ

3 45 Տօղրու Մալթէբէյէ (1)
10 45 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալ. Պ. Ատա Հէյպէլի (2)

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	ԵԷՎՄԻՅԷ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
12 50(4)	12 50 (4)	1(4)	1(4)
1 30	1 30	1 45	1 45
2 10	2 10	2 30	2 30
2 50	2 50	3 15	3 15
3 30	3 30	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(2)10 15	10 15
9 55 (2)	9 50	(2)11	11
10 35 (2)	10 30	(2)11 45	11 45
11 15 (2)	11 10	(2)12 30	12 30
11 55 (2)	11 50		
12 35 (2)	12 35		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու շըմէնտիֆէրլէրինէ միւթէնասիպ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
11 30 Բէնտիկէ կիտէն*
12 32 Բէնտիկէ »
12 32 Էսկի Էհիրէ կիտէն
1 25 Պիլա թէսադիւֆ
2 22 [illegible]այէ կիտէն
3 05 Մալթէբէյէ »
3 40 Պիլա թէսադիւֆ
4 22 Բէնտիկէ կիտէն
5 37 Մալթէբէյէ կիտէն
6 43 Բէնտիկէ կիտէն
7 45 Իզմիտէ կիտէն
8 51 Բէնտիկէ կիտէն
9 53 Բէնտիկէ կիտէն
10 33 Մալթէբէյէ կիտէն
11 19 Բէնտիկէ »
11 40 Էրէնքէօյէ կիտէն
11 58 Բէնտիկէ »
12 40 Պիլա թէսադիւֆ
1 18 Բէնտիկէ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

12 39 Բէնտիկտէն կէլէն*
1 27 Բէնտիկտէն կէլէն
2 13 Բէնտիկտէն »
2 14 Բէնտիկտէն »
3 35 Բէնտիկտէն »
4 21 Իզմիտտէն »
4 52 Մալթէբէտէն կէլէն
5 57 Բէնտիկտէն կէլէն
7 12 Մալթէբէտէն կէլէն
8 13 Բէնտիկտէն կէլէն
9 43 Բէնտիկտէն կէլէն
10 25 Պիլա թէսադիւֆ
11 15 Էսկիշէհիրտէն կէլէն
11 42 Բէնտիկտէն »
12 27 Մալթէբէտէն կէլէն
1 08 Էրէնքէօյտէն կէլէն
1 43 Բէնտիկտէն »

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ հազիր.ըն 15ինճիտէն իթիպարէն պիր չէրէկ սօնրա իճրա օլունաճագ տըր։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ նիսպ գապուլ օլունմայաճագ տըր։
(3) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ հազիր.ըն 15ինտէն իթիպարէն եարըմ սաաթ սօնրա իճրա օլունաճագ տըր։
(4) Իշպու սէֆէրլէր՝ հազիր.ըն 10ննճը կիւնինտէն իթիպարէն լաղվ օլունաճագ տըր։
* Իշպու սէֆէրլէր՝ չէհրը Ռամազանըն իթիպարէն 17ինճէ գատար իճրա օլունաճագ տըր։

ԱՆԱՏՕԼԸՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ
ԻԼԱՆ

Շէրէֆհիւլուլ իտէն Ռամազանը Շէրիֆ միւնասէպէթիյլէ աթիտէ կէօսթէրիլէն ալթը գաթարըն սուրէթը մուվագգաթէտէ օլարագ պէրայի թէնզիլ հարէքէթ իթտիրիլէճէկի էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան օլունուր. շէօյլէ քի՝

649 նումէրօլը եօլճու գաթարը մախսուսը
ԲԷՆՏԻՔ—ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.	
Բէնտիք	հարէքէթ	1	31	կիճէ
Գարթալ	»	1	39	
Մալթէբէ	»	1	49	
Պօսթանճը	»	1	57	
Էրէնքէօյ	»	2	04	
Կէօզթէբէ	»	2	08	
Ֆէնէր Եօլը	»	2	12	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	2	15	
Հայտար-Բաշա	միւվասըլ.	2	23	
	հարէքէթ	2	30	
Գարագ. Քէօբրիւ	միւվա.	2	50	

651 նումէրօլը եօլճու գաթարը մախսուսը
ՊՕՍԹԱՆՃԸ—ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.	
Պօսթանճը	հարէքէթ	3	58	կիճէ
Էրէնքէօյ	»	4	04	
Կէօզթէբէ	»	4	08	
Ֆէնէր Եօլը	»	4	12	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	4	15	
Հայտար-Բաշա	միւվաս.	4	23	
	հարէքէթ	4	27	
Գարագ. Քէօբրիւ	միւվա.	4	47	

653* նումէրօլը եօլճու գաթարը մախսուսը
ՄԱԼԹԷԲԷ—ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.	
Մալթէբէ	հարէքէթ	6	12	կիճէ
Պօսթանճը	»	6	20	
Էրէնքէօյ	»	6	26	
Կէօզթէբէ	»	6	30	
Ֆէնէր Եօլը	»	6	34	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	6	37	
Հայտար-Բաշա	միւվասըլ.	6	45	
	հարէքէթ	6	50	
Գարագ. Քէօբրիւ	միւվա.	7	10	

650 նումէրօլը եօլճու գաթարը մախսուսը
ՀԱՅՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՊՕՍԹԱՆՃԸ

		Սթ.	Տգ.	
Գարագ. Քէօբրիւ	հարէք.	3	—	կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	3	20	
	հարէքէթ	3	25	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	3	33	
Ֆէնէր Եօլը	»	3	36	
Կէօզթէբէ	»	3	40	
Էրէնքէօյ	»	3	44	
Պօսթանճը	միւվասըլէթ	3	49	

652* նումէրօլը եօլճու գաթարը մախսուսը
ՀԱՅՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՄԱԼԹԷԲԷ

		Սթ.	Տգ.	
Գարագ. Քէօբրիւ	հարէքէթ	5	—	կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	5	20	
	հարէքէթ	5	25	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	5	33	
Ֆէնէր Եօլը	»	5	36	
Կէօզթէբէ	»	5	40	
Էրէնքէօյ	»	5	44	
Պօսթանճը	»	5	50	
Մալթէբէ	միւվասըլէթ	5	57	

654 նումէրօլը եօլճու գաթարը մախսուսը
ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ—ԲԷՆՏԻՔ

		Սթ.	Տգ.	
Գարագ. Քէօբր.	հարէքէթ	8	35	կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	8	55	
	հարէքէթ	9	—	
Գըզըլ Թօբրագ	»	9	8	
Ֆէնէր Եօլը	»	9	11	
Կէօզթէբէ	»	9	15	
Էրէնքէօյ	»	9	19	
Պօսթանճը	»	9	25	
Մալթէբէ	»	9	33	
Գարթալ	»	9	43	
Բէնտիք	միւվասըլէթ	9	50	

Պիլա թէսադիւֆ վաբօրլար Գարագ. Քէօբրիւսինտէն հար. 1.55 աքշամ
Հայտար-Բաշատան հարէքէթ 9.05 սապահ

Միւլահազա.— *652 վէ *653 նումէրօլը գաթարլար՝ Հէյպէլիտէն կիճէ սաաթ 5ի 20 տագիգա վէ Պէօյիւք Ատատան գէզա կիճէ սաաթ 5ի 35 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ իտէճէք օլան վաբօր իլէ Մալթէբէ իսթասիօնընտա մէթսադիֆ իտէճէքլէր տիր։ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

Հայտար-Բաշա, 3 Թըշրինը էվվէլ էֆրէնճի սէնէ 1907

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹՐԱՆ ՀԱՊՊԸ ԷՔՐԷՄ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քիւֆֆէսինէ էհէր ճիհէթ միւրաճաատ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ մէտալեասընա մազհար օլմուշ տըր։ Թաամը լաթիֆ օլուպ, միտէյի գաթիեն պօզմազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ Էճնէպի Թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, Էզճախանէի Միթհէվէֆա Տօգթ. Խօրասանճեան էֆէնտինին թագտիրնամէյի ռիւճհանիյէթի թասդիգ վէ Մէքթէպը Թըպպիէյի Շահանէ տախի թասդիգ էյլէմիշ տիր։

Իչիլէճէք սու տէրունինէ պիր գաշըգ գաչըղը աթըլըրսա, պուլաշըգ խաստալըգլարտան վիգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խաստալըգլարընա վէ պիւթիւն եօլու րահաթսըզլըգլարընա ֆայտալը տըր։

Սթանպօլըն պիլճիմլէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունուր։ Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։